

Kolejny numer NOTATNIKA zostanie dostarczony do punktów kolportażu 12 czerwca br.

Wielka majówka



Po „zimowym” na wiosnę (23 marca) otwarciu „Czarciogo Młyna”, oddanego do użytku po bez mała trzyletniej rewitalizacji, w wielką majówkę pozwolono czartowi znów machnąć ogonem i tym razem przy miłej pogodzie udało się poprowadzić okolicznościową imprezę na świeżym powietrzu, co relacjonujemy na str. 3.



4 maja majówkę „leśną” kończyła nocna obserwacja ciemnego nieba. By dostrzec pierścienie Saturna, trzeba się było ustawić w kolejce do teleskopu.



5 maja atrakcją majówki „gondolowej” były bezpłatne przejażdżki konne dla maluchów. O imprezach w nadleśnictwie i na gondoli piszemy na str. 8-9.

Z myślą o bezpieczeństwie

INFORMACJA I BEZPIECZEŃSTWO

BURMISTRZ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ informuje:

JEŚLI CHCESZ BEZPŁATNIE OTRZYMYWAĆ WIADOMOŚCI SMS Z INFORMACJAMI O:

- zagrożeniach meteorologicznych, stanach ostrzegawczych
- konieczności ewakuacji mieszkańców z określonych rejonów
- awariach: wody, prądu, gazu
- bezpłatnych badaniach lekarskich i programach zdrowotnych
- ważnych wydarzeniach na terenie Gminy

WYŚLIJ SMS* O TREŚCI

Serwis informacyjny	kod rejestrujący	kod wyrejestrowujący
Mieszkańcy	tak.dlb02	nie.dlb02

na numer: **661 000 112**

*Opłata za wysłanie wiadomości SMS jest zgodna z Twoim planem taryfowym. Wysłanie wiadomości SMS o zdefiniowanej treści oznacza akceptację regulaminu dostępnego na stronie www.sisms.pl. W treści SMS-a powinien być wpisany tylko kod rejestrujący serwisu. Zawarty w kodzie znak "0" jest cyfrą "zero".

SKORZYSTAJ Z NASZEGO MOBILNEGO SERWISU INFORMACYJNEGO NA TELEFONIE KOMÓRKOWYM:

www.siwwww.pl/swieradowzdroj

System powiadamiania kryzysowego SISMS został aktywowany dzięki PZU

INNOWACYJNA GOSPODARKA UNIA EUROPEJSKA



3 maja na antenie TVN24 mieliśmy aż cztery wejścia na żywo z Hali Izerskiej. Na zdjęciu nadleśniczy Wiesław Krzewina spod zamglonej Chatki Górzystów zachwala uroki izerskich lasów.

PRO MUSICA SACRA

Koncert kameralny
Kammerkonzert

Olga Ksenicz - sopran/Sopran
Piotr Chmaj - tenor/Tenor
Tomasz Głuchowski - klawesyn, organy/Cembalo, Orgel

Orkiestra Smyczkowa
Wydziału Edukacji Muzycznej
Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego
we Wrocławiu

Streicherchor der IV Fak.
der K. Lipiski - Musikhochschule
in Wrocław

Prof. Helena Tomaszek-Plewa - Dyrygent/Dirigentin

Program/Im Programm:
Muzyka niemieckiego i włoskiego baroku
Italienischen und Deutschen Barockmusik

Sob. 18.05.2013 19:00
Sa. 19.05.2013 19:00

Kościół św. Józefa/ Die St. Josef Kirche Świeradów-Zdrój

Organizatorzy i sponsorzy:

Dzień Dziecka
1 Czerwca Godzina 12:00
Dolna Stacja Ośrodka
SKI SUN Świeradów-Zdrój

- Animatorzy
- Zamki dmuchane
- Przejażdżki konne
- Malowanie twarzy
- Zabawy dla dzieci
- Warsztaty plastyczne
- Dziecięce disco
- Basen z kulami dmuchanymi
- Ekologiczny pokaz mody
- i wiele innych...

Dzieci do lat 14 pod opieką dorosłych wjeżdżają kolejną gondolą za **5 zł**

Zapraszamy

www.skisun.pl
www.facebook.com/skisun

URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35
PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 - **pok. nr 1a**; opłata uzdrowiskowa, opłaty za środki transportu – **Katarzyna Barczyśzyn**, czynsze, opłata za wodę i ścieki, użytkowanie wieczyste - **Ewelina Ostrowska-May**: 75 78-16-659 - **pok. nr 1b**; podatki i opłaty lokalne - **Anna Leśniak**, **Magdalena Szukiewicz** - 75 78-16-452 - **pok. nr 1c**; sprawy budżetowe - **Anna Bardzińska-Krzewina**, **Katarzyna Duda** - 75 78-17-092 - **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żytkiewicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nie ruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May**, **Joanna Szczekulska** - 75 78-17-297 - **pok. nr 2**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, p.o. kierownika – **Agnieszka Moroz**: 75 78-16-230. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 - **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylwia Błaszczuk**; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 - **pok. nr 21b**; **Władysław Rzeźnik**, **Bolesław Sautycz**: 75 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek**, **Mariusz Pysz**, **Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 - **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja - **Izabela Jurczak**, **Ryszard Szczygieł**: 75 78-16-343 - **pok. nr 22**. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek**: 75 71-36-482 - **pok. nr 23**; turystyka, kultura i sport - **Monika Hajny-Daszko**: 75 71-36-483 i 75 78-16-350; promocja gminy - **Alicja Piotrowska**: 75 78-71-36-482, informatyk **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75 78-16-221 - **pok. nr 24b**.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 - **pok. nr 32**.

UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka: 75 78-16-841- **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków - **pok. nr 4, I p.**

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



OSP

OSP Świeradów-Czerniawa: 500-798-806; OSP Świeradów: 696 - 068-170, 602-639-196. PSP Lubań - tel. 998.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Od szkolenia do zatrudnienia

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt systemowy pod nazwą

OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013, realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Poddziałanie 7.1.1.

Projekt realizowany jest od stycznia 2013

r. do grudnia 2014 r.

Do kogo jest adresowany?

Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Co oferuje uczestnikom?

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem spo-

obywateli polskich oraz obywateli UE na pobyt czasowy do 3. miesięcy. *H.S.*

ZMIANY W PRZEPISACH MELDUNKOWYCH

Od 1 stycznia br. zmieniły się przepisy dotyczące obowiązku meldunkowego. Nowe znacznie ułatwią procedury zameldowania się w nowym miejscu zamieszkania. Wszystkie sprawy meldunkowe można załatwić w tym samym urzędzie. Ustawa wprowadziła wiele ułatwień dla osób wykonujących obowiązki meldunkowy, m.in.:

- Brak konieczności wcześniejszego wy-meldowania się w jednym urzędzie, aby w drugim urzędzie móc się zameldować (wszystkie te czynności wykonywane będą w jednym urzędzie, z chwilą zameldowania się w nowym miejscu).

- Brak obowiązku podawania informacji o wykształceniu, obowiązku wojskowym oraz przedkładania książeczki wojskowej.

- Umożliwienie dopełnienia formalności meldunkowych w urzędzie przez ustanowio-nego pełnomocnika, legitymującego się pełnomocnictwem udzielonym w formie pisemnej. Pełnomocnik będzie mógł nas zameldo-wać, jak i wymeldować z miejsca pobytu sta-łego oraz z miejsca pobytu czasowego trwa-jącego ponad 3 miesiące.

- Zniesienie obowiązku zameldowania

UTRATA WAŻNOŚCI DOWODÓW OSOBISTYCH

Dowód osobisty podlega unieważnie-niu przez organ gminy – z mocy ustawy – po zmianie danych, które ten dokument zawiera, np. zmianie imienia czy nazwi-ska lub miejsca zamieszkania. Z mocy ustawy unieważnieniu podlega również do-wód osobisty:

- z dniem zawiadomienia o jego utracie, zniszczeniu lub z dniem przekazania przez osobę trzecią znalezionej dowodu osobi-stego,

- z dniem utraty obywatelstwa polskie-go przez jego posiadacza,

- z dniem zgonu jego posiadacza,

- z dniem odbioru dowodu osobistego wydanego w miejsce poprzedniego,

- z dniem upływu ważności dowodu oso-bistego (każdy dowód ma datę ważności).

Każdy posiadacz dowodu osobistego ma obowiązek wymienić ten dokument i zło-

żyć wniosek o wydanie nowego dokumentu tożsamości w razie zmiany danych - 14 dni;

uszkodzenia - niezwłocznie; upływu termi-nu ważności – nie później niż na 30 dni przed tym terminem. *H.S.*

ZEZWOLENIE

NA SPRZEDAŻ ALKOHOLU

UWAGA!

Przypominamy przedsiębiorcom prowa-dzącym sprzedaż napojów alkoholowych, że z dniem 31 maja br. upływa termin **wniesie-nia opłaty – II raty za korzystanie z zezwo-lenia w roku 2013**

Opłatę w należnej wysokości wnosi się bezgotówkowo na rachunek bankowy gmi-ny BZ WBK S.A. - **84 1090 1997 0000 0001 1109 8505**. Na przelewie należy dokładnie wpisać numer zezwolenia. Po dokonaniu opłaty, przedsiębiorcy obowiązani są do przedłożenia w hurtowni, przy zakupie alko-holu opowiedniego dowodu potwierdzające-go dokonanie opłaty za korzystanie z zezwo-lenia – zamiast dotychczasowego zaświad-czenia o dokonaniu tej opłaty. *H.S.*

OBOWIĄZEK REJESTRACJI PSA

Uchwała Nr XXXVI/172/2012 Rady Miasta Świeradów-Zdrój z 19 grudnia 2012 r. w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku w Gminie Miejskiej Świe-radów-Zdrój w sprawie rejestracji psa sta-nowi, że:

1. Wprowadza się obowiązek oznakowa-nia psów.

2. Posiadacz psa w wieku powyżej 3 mie-sięcy lub w terminie 14 dni po wejściu w po-siadanie psa jest zobowiązany do jego re-jestracji w Urzędzie Miasta.

3. Obowiązek zgłaszania psa do rejestra-cji spoczywa na posiadaczu zwierzęcia.

4. Posiadacz psa zobowiązany jest do za-opatrzenia go w obrozę.

5. Oznaczenie psa następuje przez zamo-cowanie przy jego obroży znaczką z nume-rem ewidencyjnym oraz założenie dla niego karty ewidencyjnej.

6. W przypadku zagubienia lub zniszcze-nia znaczką z numerem ewidencyjnym psa lub zaginięcia psa posiadacz psa zobowiązany jest do zawiadomienia o tym w ciągu 7 dni od zdarzenia właściwą administrację rejestrującą psa.

7. W razie utraty psa, jego śmierci lub

sprzedaży posiadacz psa wnosi skreślenie psa z rejestru, a także zwraca znaczek z numerem ewidencyjnym w terminie 14 dni od zdarze-nia.

8. W przypadku zmiany osoby utrzymu-jącej psa dotychczasowy posiadacz i nowy po-siadacz są obowiązani zawiadomić podmiot rejestrujący w terminie 14 dni o tej zmianie.

9. Znaczką ewidencyjnego nie wolno nisz-czyć, wypożyczać, sprzedawać, a także prze-znaczać dla innego psa niż ten, dla którego został pierwotnie przyznany.

Wnioski dostępne są na stronie Urzędu Miasta - **Biuletyn Informacji Publicznej w zakładce Poradnik Klienta/Ochrona Środo-wiska** - lub osobiście w UM w Referacie Go-spodarki Miejskiej Inwestycji i Ochrony Śro-dowiska, pok. nr 21c.

Osoby niestosujące się do przepisów pra-wa miejscowego mogą zostać ukarane karą grzywny wymierzoną w trybie i na zasadach określonych w Prawie o wykroczeniach, czy-li w myśl Art. 54 Kodeksu wykroczeń - „*Kto wykracza przeciwko wydanym z upoważnie-nia ustawy przepisom porządkowym o zacho-waniu się w miejscach publicznych, podlega karze grzywny do 500 zł albo karze nagany.*”

**Cena wody wynosi 4,37 zł/m³, ścieków - 4,92 zł/m³,
a stała opłata abonamentowa - 4,94 zł za miesiąc.
Pogotowie wodno-kanalizacyjne (w nagłych przypadkach awarii) - tel. 501 954 448.**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego pn. **ZOBACZYĆ KRAJOBRAZ – DOTKNAĆ PRZESZŁOŚĆ - wykorzystanie potencjału kultury i dziedzictwa przeszłości na terenie Subregionu Karkonosze i Góry Izerskie**, w ramach Priorytetu nr 6 - „Wykorzystanie i promocja potencjału turystycznego i kulturowego Dolnego Śląska (Turystyka i Kultura)”, Działania nr 6.4 - „Turystyka kulturowa” Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. Całkowita wartość Projektu - **7.001.261,61 zł**, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - **4.738.555,31 zł**.

Czerniawa - tu jest pysznie!



Wreszcie czarcie grillowisko mogło przy niebrzydkiej pogodzie spełnić swoje zadanie. Goście mieli gdzie usiąść, a artyści - wystąpić. Poniżej - „Łużyczankom” i „Bogdankom” udało się porwać gości do tańców w rytm folklorystycznej nuty.



4 maja „Czarci Młyn” otworzył swoje podwoje dla około 250 uczestników imprezy zorganizowanej przez Fundację na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej Świeradów- Czerniawa przy współudziale Stowarzyszenia Lokalnej Grupy Działania – Part-

nerstwo Izerskie oraz Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój. Głównymi założeniami tej imprezy było promowanie produktów i potraw lokalnych oraz tutejszych, aktywizowanie miejscowej społeczności, jak również popularyzacja stylu rodzinnego świętowania.

Była to inauguracyjna impreza, a kolejne będą się odbywały każdego roku w maju. Bo że będą kolejne edycje - frekwencja i opinie zachwyconych uczestników potwierdzają.

Co tam się zatem działo? Rozpoczęliśmy spektaklem teatralnym pt. „Legenda o Czarci Młynie” przygotowanym przez uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 w Czerniawie, pod czujnym artystycznym okiem Beaty Łuczko. Następnie wystąpiły dzieci z zespołu ludowego „Izerskie Śpiewaki” prowadzonym przez Elżbietę Karłowicz.

Miło jest widzieć, jak tradycje ludowe kultywowane są wśród najmłodszych mieszkańców naszej miejscowości.

Kolejnym emocjonującym elementem imprezy były konkursy kulinarne. Pierwszy z nich - dla rodzin - przebiegał pod hasłem „Świeradowski pomysł na karkówkę”. Rodziny otrzymały wcześniej kilogram karków-



Efektownie - wizualnie i głosowo - zaprezentował się dziecięcy zespół ludowy „Izerskie śpiewaki”. U góry - dzieci udowodniły, że kanapki też mogą się uśmiechać.

ki i grillowały ją według własnych przepisów. Zapach unoszący się wokół młyna był niesamowity. Najpierw jury, a potem wszyscy obecni mogli spróbować pysznych potraw z grilla. Były karkówki z miodem, z cebulą, z sałwą ananasową i zalewane piwem. Jury podjęło trudną decyzję i przyznało nagrody: 1 - dla Agnieszki Ogonowskiej, 2 - dla Arkadiusza Gettnera, 3 - dla niżej podpisanego.

Potem do konkursu pt. „Kanapkowe obrázky” stanęły dzieci, które musiały zrobić kanapki i ułożyć na nich obrazek związany z historią lub legendą młyna. 10 uczestników walczyło o nagrody, a na kolejnych stopniach podium stanęły: Zuzia Walszewska, Zosia

Karłowicz. A nagrody dzięki sponsorom były cenne: roboty kuchenne, blendery, frytkownice, miksery i grille elektryczne.

Po rozstrzygnięciu konkursów rozpoczęła się biesiada z udziałem zespołów ludowych „Łużyczanki” i „Bogdanki”. Cały czas można było zwiedzać młyn i kosztować chleba w nim upieczonego. Był też chleb z czarnuszką i smalec z ziołami z „Cynamonowej Chaty”.

Podczas imprezy uczestnicy mieli okazję wymieniać się przepisami i doświadczeniami kulinarnymi.

Odwiedziły nas też osoby kiedyś mieszkające w Czerniawie, a które akurat w czasie majowego weekendu przyjechały na wizytę

po latach. Myślę, że nasza miejscowość na stałe wpisała się na mapę miejsc, które słyną z własnych, dobrych, lokalnych smaków. Patrząc na zaangażowanie i pomysłowość uczestników w dotychczasowych kulinarnych zmaganiach w Czerniawie trzeba powiedzieć, że tutaj można naprawdę dobrze i smacznie zjeść.

Relację przygotował prowadzący imprezę
Piotr Bigus



Dzieci zaprezentowały spektakl pt. „Legenda o Czarci Młynie”.

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI:

- zarządzanie i administrowanie nieruchomościami
- rejestrowanie i reprezentowanie Wspólnot Mieszkaniowych
- bezpłatne doradztwo dla Wspólnot Mieszkaniowych

Firma specjalizuje się w zarządzaniu i administrowaniu nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Duże doświadczenie, profesjonalizm, stosowanie wysokich standardów i skuteczności w działaniu sprawiając, że jest odpowiednim partnerem w działaniu.



Ryszard Świder
NIERUCHOMOŚCI & BHP

tel. 500 709 689

Licencja zawodowa Zarządcy Nieruchomości nr 14382



Punkty kolportażu NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO

ŚWIERADÓW - kiosk przy ul. Grunwaldzkiej, sklep EKO (ul. Sienkiewicza), biuro informacji turystycznej (ul. Zdrojowa), kantor A&J (ul. Zdrojowa), sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Piastowska), sklep „Żabka” (ul. Zdrojowa), kiosk gazetowy (ul. Zdrojowa), pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep na os. Korczaka, sklep LEWIATAN (ul. Górska), stacja paliw ORLEN (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Chopina, sklep AGD (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Piłsudskiego (d. FATMA), biblioteka miejska (UM, ul. 11 Listopada 35).

ORŁOWICE - sklep motoryzacyjny Wacława Chwaszcza.

CZERNIAWA - delikatesy Agnieszki Syrewicz (ul. Główna), sklep Ireny Korty (ul. Sanatoryjna), sklep Małgorzaty Kurczewskiej (ul. Sanatoryjna), biblioteka szkolna (ul. Sanatoryjna).

Najbliższe numery „Notnika” ukażą się 12 czerwca, 10 lipca i 14 sierpnia, a reklamy do poszczególnych wydań prosimy dostarczać w nieprzekraczalnych terminach - odpowiednio do 28 maja, 26 czerwca i 31 lipca br.

Ruch przeorganizowany

Już w lipcu powinniśmy się spodziewać zmian w organizacji ruchu w centrum miasta – śpieszymy donieść, że momentami będą to zmiany rewolucyjne, niekiedy irytujące, dla wielu niezrozumiałe, łamiące nasze przyzwyczajenia, idące wbrew oczekiwaniom, ale czy ktoś kiedykolwiek i gdziekolwiek potrafił dokonać takich zmian bez gniewnych pomruków tłumu? Te, które planuje Świeradów, może przynajmniej uporządkują chaos uliczny panujący na ul. Zdrojowej i przyległych.



Z lewej strony Zdrojowej znikną stojące auta, ulica będzie znów dwukierunkowa.

Pierwsza zamiana, najważniejsza: skoro wydaliśmy już miliony zł na deptak, niechże on zacznie być tylko deptak, a nie rozjeżdżany, dlatego odcinek ul. Zdrojowej (ten już przerobiony na deptak, jak i ten planowany do przebudowy) od Słowackiego do Żeromskiego (wjazd do Biedronki) będzie wyłączony z jakiegokolwiek ruchu! Zapewne jako pierwsi zaprotestują taksówkarze, ale ich pojazdy nie ujadą daleko do nowego postoju, który zostanie zlokalizowany po lewej stronie ul. Sienkiewicza – pa-

trząc od apteki w kierunku Wacława.

Ul. Słowackiego, dziś dwukierunkowa, zyska status jednokierunkowej – od Zdrojowej w górę ku Kwisie II. Sama Zdrojowa na odcinku od ul. Sienkiewicza do Słowackiego wróci do prądowej, przez wszystkich chyba już zapomnianej funkcji – będzie dwukierunkowa (głównie z myślą o autokarach dla których Widokowa czy Słowackiego są zbyt wąskie), z całkowitym zakazem zatrzymywania się. Ze Zdrojowej zatem pojedziemy albo w górę, albo w dół

Widokową.

Ul. Żeromskiego pozostanie dwukierunkowa, a Zdrojową od Żeromskiego do Piastowskiej będzie można jeździć w obie strony, a jazdę tę kierowcom ułatwi zakaz zatrzymywania się na tym odcinku. Ul. Piastowska w dół od Fortuny do Zdrojowej stanie się jednokierunkowa (dalej ku ul. Wyszyńskiego – bez zmian). Dalsza część ul. Zdrojowej – aż do Gopłany – nie zmieni swej funkcji.

Uwaga – rewolucja na ul. 3 Maja (nadal



Powyżej - na ul. Sienkiewicza w kierunku Wacława przeniesiony zostanie postój taxi. Poniżej - na ul. 3 Maja między godz. 23⁰⁰ a 6⁰⁰ ma być cicho i... pusto!



jednokierunkowa), pełniąc dziś rolę parkingu. W dzień nadal będzie tam można stawiać swe pojazdy, ale między godziną 23 a 6 rano nie ma tam prawa stawać żadne auto – jak strefa ciszy, to strefa ciszy! Kto złamie ten zakaz, temu wóz odwieżą lawetą na parking.

Ul. Kościelna od Parkowej do Piastowskiej będzie ulicą jednokierunkową, skąd będzie można albo wjechać w górę na Orzeszkowej, albo w dół na Piastowską. Prosto już nie, bo sprzeciwi się temu znak zakazu wjazdu, jako że odcinek ul. Batorego od Kwisy II do Piastowskiej będzie jednokierunkowy.

Wiadomo, że zmiany nikogo do końca nie zadowolą i będą miały tyluż zwolenników, co i przeciwników. To jest tak samo pewne, jak i to, że charakter tych zmian nie jest ostateczny i pewnie ulegać będzie modyfikacjom, w za-

leżności od tego, jak się sprawdzą w życiu i czy nie spowodują zbyt wielkiego zamieszania.

Na koniec opuścimy centrum i przeniesiemy się na chwilę na ul. Zakopiańską, na której od ul. Sienkiewicza do końca Orlika obowiązować będzie – z uwagi na dzieci – ograniczenie szybkości do 30 km/godz., natomiast jadący z góry będą musieli przy ul. Sienkiewicza zatrzymać się przed znakiem STOP, a sytuację na drodze pozwoli ocenić lustro, które zostanie tam ustawione.

I jeszcze przestroga dla tych, którzy lubią sobie skrócić drogę między ul. Skłodowskiej-Curie a Piłsudskiego i jeżdżą po zapleczu Domu Wczasów Dziecięcych – ponieważ ma tam swój garaż wóz strażacki, szlak ten zostanie definitywnie zamknięty.

Adam Karolczuk

Zgodnie z **ZARZĄDZENIEM NR 16/2013 BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ z 3 kwietnia br. od 15 kwietnia br.** obowiązują nowe stawki reklamowe w miesięczniku, uwzględniające korzystniejsze niż dotąd rabaty i wynoszące za **3 emisje – 15 proc., za 6 emisji – 20 proc., a za 12 emisji – 45 proc. rabatu. Reklamodawcy zapłacą (w zł):**

1/2 strony (255 x 175 mm): 1 emisja - 246,00, 3 emisje - 627,30, 6 emisji - 1.180,80, 12 emisji - 1.623,60.

1/4 strony (175 x 125 mm): 1 emisja - 123,00, 3 emisje - 313,65, 6 emisji - 590,40, 12 emisji - 811,80.

1/8 strony (125 x 85 mm): 1 emisja - 61,50, 3 emisje - 156,83, 6 emisji - 295,20, 12 emisji - 405,90.

na 1/16 strony (85 x 60 mm): 1 emisja - 33,21, 3 emisje - 84,69, 6 emisji - 159,41, 12 emisji - 219,19.

Za włożenie wkładki reklamowej do środka gazety – 184,50 zł

Wszystkie ceny są z 23-procentowym VAT-em

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy - **it@swieradowzdroj.pl**

2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr **84 1090 1997 0000 0001 1109 8505** - przed emisją reklamy. Przy jednorazowej opłacie za minimum trzy edycje przysługuje 10-procentowy rabat.

3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mejlem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Iżerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości w UM, ul. 11 Listopada 35, II piętro.

4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



PODYSKUTUJMY O TYM!

21 maja o godz. 17⁰⁰ w siedzibie Urzędu Miasta przy ul. 11. Listopada 35, w pokoju nr 33 na III piętrze (sala konferencyjno-szkoleniowa) odbędzie się spotkanie Burmistrza Miasta z mieszkańcami oraz przedsiębiorcami.

Tematem dyskusji będzie sprawa zmiany organizacji ruchu drogowego w centrum miasta. Planowane zmiany dotyczyć będą w szczególności ulic: Zdrojowej, Sienkiewicza, Piastowskiej, Słowackiego, Stefana Batorego i Kościelnej. Termin wprowadzenia zmian określony został na dzień 1 lipca br. Serdecznie zapraszamy!

K O M U N I K A T

WŁAŚCICIELOM PSÓW WYPROWADZAJACYM SWOJE ZWIERZĘTA W MIEJSCA UŻYTKU PUBLICZNEGO PRZYPOMINA SIĘ O OBOWIĄZKU SPRZĄTANIA ODCHODÓW PO SWOICH PSACH. JEŚLI WŁAŚCICIEL PSA ZAMIERZA OMIJAĆ PRZEPISY PORZĄDKOWE, TO LEPIEJ NIECH NIE WYPROWADZA ZWIERZĄT POZA SWOJĄ POSESJĘ!

Osoby nieprzestrzegające powyższego nakazu będą odpowiadały za zanieczyszczenie miejsc dostępnych dla publiczności, czyli za wykroczenie z art. 145 Kodeksu wykroczeń, za które grozi kara grzywny w wys. do 500 zł.



PRZEŁOMOWY MOMENT DLA BIBLIOTEKI MIEJSKIEJ

23 maja składamy wniosek do Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego o pozyskanie 75 proc. dofinansowania na budowę nowej biblioteki. Przypomnę, że zamierzamy przeprowadzić posterunek policji ze starego budynku urzędu miasta do nowego na parter. Aby było to możliwe, chcieliśmy przeprowadzić bibliotekę do budynku Miejskiego Zespołu Szkół, i to byłoby najtańsze rozwiązanie. Niestety, skoro z wielu względów nie doszło do realizacji tego projektu, przyjęliśmy inne rozwiązanie: wspólnie z radnymi podjęliśmy decyzję o budowie nowej siedziby biblioteki przy szkole w miejscu służbowego mieszkania - wraz z rozbudową. Nowa siedziba biblioteki miałaby 220 m² powierzchni i zostałaby zaprojektowana jako nowoczesny obiekt użyteczności publicznej.

Wartość inwestycji to ok. milion złotych, ale jeżeli uzyskamy dofinansowanie w wysokości 75 proc. kosztów budowy, wkład gminy nie będzie większy jak 300 tys. zł. Sama inwestycja byłaby realizowana w latach 2013/2014. Jeśli uda nam się przenieść bibliotekę do nowego obiektu przy szkole, a policję do Urzędu Miasta, rocznie zaoszczędzimy prawie 70 tys. zł na wydatkach bieżących utrzymania starego magistratu. Co ważniejsze, ten budynek wymaga nakładów przekraczających milion złotych na remont, czego chcemy uniknąć sprzedając go.

Za 2 miesiące nastąpi rozstrzygnięcie konkursu o dofinansowanie, a do tego czasu trzymajmy kciuki za nasze powodzenie!

WYJAZD PO NOWEGO TURYSTĘ

Cały świat otwiera się na turystów i przedsiębiorców z Rosji. W naszym mieście również mamy inwestorów z Moskwy, którzy zakupili nieruchomość przy dolnej stacji gondoli w celu budowy kompleksu hotelowo-uzdrowiskowego. Coraz więcej turystów z tego kraju widujemy nie tylko w Zakopanym, ale również w innych polskich kurortach. Najbliżej nas - w Karpaczu, gdzie chętnie odwiedzany przez Rosjan jest hotel Gołębiwski. Dowiedziałem się z rozmów, że do tego obiektu przed dwoma laty przyjeżdżało na ferie zimowe ok. tysiąc turystów z Rosji, rok temu było ich blisko 2 tysiące, a w tym roku prawie 5 tysięcy.

My też jesteśmy zainteresowani pozyskaniem turysty i kuracjusza rosyjskiego. Już przed dwoma laty z radnymi odwiedziliśmy Karlowe Wary i Mariańskie Łaźnie w Czechach, gdzie jest dużo rosyjskich turystów. W tym roku rozpoczęliśmy wspólnie z hotelarzami pozyskiwanie rosyjskich biur podróży. Od 10 do 13 kwietnia braliśmy udział wspólnie w hotelarzami w targach turystycznych, które odbywały się w Kaliningradzie (Rosja). Nawiązaliśmy kontakty z biurami podróży, które zaprosiliśmy do złożenia wizyty w Świeradowie pod koniec czerwca, jak dotąd już 12 biur potwierdziło przyjazd. Wraz z biurami zaszczyli nas swoją obecnością konsul Polski w Kaliningradzie, który zaprosił do naszego miasta kaliningradzkie media (TV, radio, prasa). Będzie to dla nas ogromny sukces, jeżeli uda się naszym hotelarzom od przyszłej zimy pozyskiwać gości z Rosji.

Budowanie relacji z rosyjskimi biurami podróży wymaga czasu. Oczywiście, jeden wyjazd do Kaliningradu to nie wszystko. Chcemy naszą ofertą zainteresować także biura podróży z Moskwy i Petersburga. Te miasta mają połączenia lotnicze z Berlinem i Drezniem, a my mamy niedaleko do tych lotnisk.

W wyjeździe do Kaliningradu brało udział 7 hoteli, aquapark i kolej gondolowa, burmistrz i kierownik referatu promocji gminy. W przyszłości z podobną ofertą powinniśmy wystąpić do holenderskich biur podróży, które licznie wysyłają turystów w góry do naszych czeskich sąsiadów.

W Świeradowie mamy 1.050 punktów oświetleniowych. Roczne utrzymanie oświetlenia ulicznego wraz z konserwacją słupów i lamp pochłania z budżetu gminy prawie 300 tys. zł.

CZERNIAWSKA KANALIZACJA

Rozstrzygnęliśmy przetarg na budowę ponad 5 km sieci kanalizacyjnej w Czerniawie, a w zeszłym miesiącu wyłoniliśmy wykonawcę oczyszczalni ścieków. Celowo podzieliliśmy to zadanie na dwie części w celu uzyskania korzystnych cen oferentów. Sądzę, że udało się, bo na budowę oczyszczalni wydamy o prawie 600 tys. zł mniej od tego, co zamierzaliśmy wydać, natomiast na budowę kanalizacji - o blisko milion zł.

Na bieżąco



Budowa już się rozpoczęła.

W realizacji będzie to trudne zadanie z kilku względów. Przede wszystkim z powodu krótkiego okresu budowlanego w Świeradowie (zaledwie 6 miesięcy), a musimy do końca 2014 roku nie tylko wybudować obiekt, ale również osiągnąć efekt ekologiczny, czyli oczyszczać ścieki. Rozruch oczyszczalni potrwa kilka tygodni. Data graniczna w realizacji wymagana przez urząd marszałkowski jest ostateczna. Opóźnienia na budowie rodzą dla nas poważne konsekwencje, do utraty dotacji włącznie.

Wartość całej inwestycji wyniesie 5,5 mln zł, w tym ok. 3,2 mln zł dotacji z Unii Europejskiej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich do wartości netto zadania. Wkład miasta to 2,3 mln zł. Dodatkowym atutem tego, że nasza gmina wykonuje zadanie siłami Urzędu Miasta, a nie zakładu budżetowego (który zlikwidowaliśmy), jest możliwość odzyskania podatku VAT. W przypadku tej inwestycji to ponad milion zł.

Czerniawa jest dobrze zwodociągowana - poza kilkoma nieruchomościami. Budowa oczyszczalni ścieków i 5 km kolektora ściekowego, to początek kanalizowania tej dzielnicy. Z tego, co wiemy, w następnych naborach unijnych 2014-2020 dla naszego województwa będzie duży nacisk na zmniejszenie emisji zanieczyszczeń do środowiska. Mam nadzieję, że znajdą się środki na dalsze kanalizowanie Czerniawy i przedmieścia Świeradowa wzdłuż ulicy Nabrzeżnej.

W 2013 roku wydamy ponad 200 tys. zł na utrzymanie terenów zielonych w mieście.

SZANSA WSTECZ

Otrzymaliśmy informację z biura funduszu Europejskiej Współpracy Terytorialnej Polska-Saksonia, że istnieje możliwość dofinansowania zadań, które gmina realizowała z własnych środków od 2007 r. W naszym przypadku jest szansa pozyskać prawie 500 tys. zł do wybudowanych w latach 2007/2008 boisk przyszkolnych w Świeradowie i Czerniawie, które gmina sfinansowała w 100 proc. z własnych środków za prawie 800 tys. zł. W ciągu najbliższych kilku miesięcy dowiemy się, czy będziemy mogli w ogóle złożyć wniosek o dofinansowanie z mocą wsteczną.

W tym roku ruszy budowa dwóch hoteli 4-gwiazdkowych na 350 miejsc noclegowych. Wartości tych inwestycji wyniesie ok. 50 mln zł.

ŚMIECI PO NOWEMU

Od 1 lipca w całej Polsce zacznie obowiązywać nowa ustawa o odpadach. Media podają, że na 2500 gmin w kraju zaledwie 200 rozstrzygnęło przetargi na wyłonienie wykonawcy. W naszym mieście zebraliśmy ok. 70 proc. deklaracji. W przypadku nieruchomości zamieszkałych jednorodzinnych nie ma większych problemów. Znacznie trudniej jest we wspólnotach, szczególnie małych, gdzie niestety często brakuje zgody w zarządzaniu nieruchomością. Nieruchomości niezamieszkałe (przedsiębiorstwa i instytucje) deklarują w wielu przypadkach po jednym-dwa pojemniki, co jest niewystarczające, jeśli zdeklarowali selektywną zbiórkę.

Ze złożonych deklaracji mamy jeszcze kilka wniosków. Niestety, niewielka różnica w opłacie między selektywną a

Roczne utrzymanie Czarciego Młyna będzie kosztować budżet gminy ok. 40 tys. zł. Pieniąże te pójda m.in. na energię i na pokrycie kosztów utrzymania młynarza.

nieselektywną zbiórką spowodowała, że bardzo wielu mieszkańców zapowiada, że nie będzie segregować. Taka postawa wyklucza sens ustawy, której celem jest to, aby odzyskać maksymalnie dużo odpadów do ponownej przeróbki.

Zapewne w przyszłym roku będziemy dokonywać zmian w zasadach i opłatach za odpady komunalne, aby nakłaniać mieszkańców i przedsiębiorców do selektywnej zbiórki. Być może uda nam się jeszcze w tym roku wprowadzić zmiany w odpadach z nieruchomości niezamieszkałych. Aby poprawić selektywną zbiórkę, wprowadzimy zróżnicowane opłaty na poszczególne frakcje. Obecnie w uchwale Rady Miasta na podstawie regulaminu utrzymania czystości w gminie za każdy pojemnik jest taka sama opłata, bez względu na to, jaki odpad zawiera. Konsultujemy w wydziale nadzoru prawnego wojewody projekt uchwały, który będzie zakładał różne opłaty za pojemniki w zależności od odpadu. Pomysł zakłada, że odpady zmieszane będą najdroższe, a odpady zebrane selektywnie znacznie tańsze. Dla przykładu - jeśli za pojemnik 240 litrów na odpady zmieszane płacimy 23 zł/miesiąc, to za taki sam pojemnik, ale na plastik (zebrany selektywnie) zapłacimy 5 zł. Taka zasada będzie motywować do tego, aby wytwarzać jak najmniej odpadów zmieszanych na rzecz selektywnych.

Po konsultacjach z nadzorem prawnym wojewody chcemy jak najszybciej wprowadzić tę zmianę, ale w taki sposób, aby nie naruszyć terminów procedury przetargowej, planowanej na czerwiec, na wyłonienie firmy wywożącej odpady.

W Świeradowie obecnie budowanych jest przez inwestorów 110 mieszkań i 15 lokali usługowych o szacunkowej wartości 24 mln zł. Pierwsze lokale na ul. Wyszyńskiego ruszą w lipcu, na ul. 11 Listopada - pod koniec roku.

MEDIALNIE I PROMOCYJNIE

Z inicjatywy Lasów Państwowych nasze nadleśnictwo było pokazywane na antenie TVN w programie „Dzień dobry TVN”, gdzie nadleśniczy chwalił walory przyrodnicze i krajobrazowe Gór Izerskich. Również kilkanaście ciekawych wejść na antenie radiowej Jedyńki to świetna promocja miasta.

Nadleśnictwo rewelacyjnie zaprezentowało w mediach Ogród Trzech Żywiółów i Leśny Kompleks Promocyjny. Polityka Lasów Państwowych otwierania terenów leśnych dla turystów świetnie wpisuje się w funkcję uzdrowiskową i turystyczną naszego miasta. Coraz więcej przedsiębiorców reklamując swoją ofertę skutecznie promuje Świeradów. Przy autostradzie A4 stoją cztery bilbordy świeradowskich hoteli, oczywiście ze wskazaniem na Świeradów. Sporo reklam naszych hoteli ukazuje się w czasopiśmie o podróżach. My, jako gmina, staramy się w miarę możliwości wspierać również finansowo różne formy promocji świeradowskich przedsiębiorców, jeśli tylko pojawia się w niej nazwa naszego miasta. Taka wspólna promocja w przyszłości przełoży się na zwiększoną frekwencję gości.

Z budżetu gminy wydajemy ok. 300 tys. zł na szeroko rozumianą promocję, a według moich szacunków powinniśmy wydawać ok. miliona złotych. Wówczas miasto byłoby lepiej rozpoznawalne.

W ostatnich latach, niestety, również kosztem wydatków na promocję, głównym naszym celem były inwestycje w infrastrukturę, która ma służyć nie tylko mieszkańcom, ale również turystom (parki uzdrowiskowe, drogi, atrakcje turystyczne). Przed nami - jeśli pozyskamy środki - budowa deptaka na ul. Zdrojowej wraz z dwoma źródłami wody mineralnej, wszystko kosztem 4,5 mln zł. Dzięki tej strategicznej inwestycji powstaną kolejne miejsca, które będą mocno promowane. Myślę, że promocja miasta to wspólny sukces hoteli, gondoli, nadleśnictwa i Urzędu Miasta.

Roland Marciniak



*Z rzeczy świata tego zostaną tylko dwie.
Dwie tylko: poezja i dobroć...i więcej nic...*
C. K. Norwid

Patriotycznie i artystycznie

26 kwietnia w Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie odbył się Gminny Konkurs Recytatorski „O Wieczne Pióro Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój”, organizowany przez SP nr 2 i gminę. Konkurs skierowany jest do wszystkich uczniów obu podstawówek i dla gimnazjalistów, a jego celem jest przede wszystkim popularyzacja twórczości patriotycznej, rozwijanie wrażliwości na piękno poezji, aktywizowanie młodych poetów poprzez prezentowanie ich twórczości oraz zachęcanie do występów na scenie.

Do rywalizacji przystąpiło 14 wykonawców, którzy wystąpili w trzech kategoriach wiekowych. Wszyscy prezentowali utwory związane z rocznicą uchwalenia Konstytucji 3 Maja, a ocenie podlegał dobór repertuaru do możliwości wykonawczych uczestnika, interpretacja utworu, kultura słowa i ogólny wyraz artystyczny.

Poziom występów był bardzo wysoki, a jury miało niemały problem z wyłonieniem laureata i przyznaniem poszczególnych miejsc. W końcu komisja artystyczna w składzie: Alicja Piotrowska, Urszula Lipnicka i Teresa Paciejewska - Wieczne Pióro Burmistrza wręczyła uczennicy klasy V z SP nr 2 – **Wiktorii Stettner**.

Ponadto w każdej kategorii wiekowej wyłoniono zwycięzców, którymi zostali:

Klasy I-III: I – **Kamila Zglińska** (MZS); II – **Zuzanna Polańska** (SP nr 2); III – **Julia Skoczylas** (MZS).

Klasy IV-VI: I – **Sara Kotlarek** (MZS); II – **Oliwia Elias** (SP nr 2); III – **Sara Tomaszewska** (MZS);

Gimnazjum: I - **Katarzyna Kajer**, II - **Carlos Zubek**, III - **Wiktoria Rymaszewska**.

Wyróżnieni uczestnicy konkursu otrzymali



Wiktoria Stettner - zdobywczyni Wiecznego Pióra Burmistrza - zainaugurowała montaż słowno-muzyczny podczas uroczystości rocznicy zakończenia II wojny światowej pod świeradowskim obeliskiem. Lauretka recytowała wiersz Artura Oppmana pt. „Trzeci Maja”.

pamiątkowe dyplomy i nagrody książkowe ufundowane przez burmistrza. Cieszy też fakt, że konkurs „O Wieczne Pióro Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój” zyskuje coraz większe uznanie i już na stałe wpisał się w kalendarz szkolnych imprez.

Paulina Sarzyńska

Rocznica jednoczy pokolenia



Poczty sztandarowe Związku Sybiraków – Koła nr 15 w Świeradowie-Zdroju, Koła Miejskiego Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych, Uzdrawiska „Świeradów-Czerniawa” Sp. z o.o., świeradowskich szkół, mieszkańcy, turyści, dzieci i młodzież – wszyscy zgromadzili się 8 maja w południe przed obeliskiem, aby uczcić 68. rocznicę zakończenia II wojny światowej.

Krótki montaż słowno-muzyczny w wykonaniu laureatów konkursu recytatorskiego „O wieczne Pióro Burmistrza Miasta”, uczniów klas II, III i przedszkolaków poprzedził złożenie kwiatów przez delegację Urzędu Miasta, strażaków, leśników, nauczycieli oraz uczniów, przedszkolaków i przedstawicieli Małego Samorządu.



Rada Rodziców przy Przedszkolu Miejskim w Świeradowie-Zdroju w związku z organizacją II PIKNIKU RODZINNEGO zwraca się z uprzejmą prośbą do życzliwych mieszkańców oraz przedsiębiorców o pomoc w przygotowaniu planowanej na czerwiec imprezy. Mile widziane są fanty na loterię, przedmioty i usługi na licytację, łakocie dla maluchów (i nie tylko), a także wsparcie finansowe. Całość dochodu z pikniku zostanie przeznaczona na doposażenie ogrodu przedszkolnego w zabawki dla dzieci.

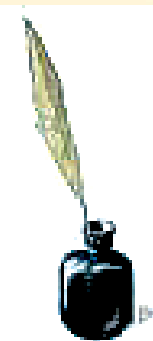
Więcej informacji - tel. 75 7816339 oraz e-mail - przedszkole@mzs-swieradow.org.pl

Rada Rodziców Przedszkola Miejskiego w Świeradowie-Zdroju

Bierzmy by(cz)ka za rogi już jutro!

Miejska Biblioteka Publiczna, Szkolna Biblioteka Miejskiego Zespołu Szkół i Urząd Miasta ogłaszają
XV Ogólnomiejski Konkurs Ortograficzny o tytuł MISTRZA ORTOGRAFII 2013

**Idea konkursu jest rozbudzenie wrażliwości na nasz język ojczysty ze szczególnym uwzględnieniem współczesnej ortografii, poprawnego pisania po polsku.
„Przeciwko błędom” - to naczelne hasło naszego konkursu.**



Konkurs ma charakter otwarty, mogą przystąpić wszyscy chętni, którzy ukończyli 11 lat. Zachęcamy rodziców, by sprawdzili swą ortografię razem z dziećmi. Konkurs odbędzie się w Miejskiej Bibliotece Publicznej **16 maja (czwartek) o godz. 16⁰⁰.**

Patronat nad konkursem przyjął Burmistrz Miasta Świeradowa-Zdroju. Zapraszamy!



15 kwietnia podpisano umowę z Mariuszem Stachurskim na jednorazowe pozimowe sprzątnięcie terenów zieleni. Umowa opiewała na 12.500 zł.

17 kwietnia podpisano umowę z firmą BIKON z Jeleniej Góry na inżyniera kontraktu na budowie oczyszczalni ścieków i sieci kanalizacyjnej w Czerniawie. Do końca grudnia 2014 r. gmina zapłaci firmie 131.241 zł, a do zadań inż. kontraktu należy m.in. ciągły nadzór nad obiema budowlami, zapewnienie nadzoru w branży konstrukcyjno-budowlanej, instalacyjnej, sieci wodno-kanalizacyjnych oraz urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych. Firma musi też zapewnić geodetę, biologa, archeologa, specjalistę ds. siedlisk przyrodniczych z zakresu ochrony płazów, gadów i małych ssaków, specjalistę ds. finansowych; obowiązki te wynikają z decyzji środowiskowej i pozwolenia na budowę i są niezbędne do prawidłowego zakończenia i odbioru inwestycji.

17 kwietnia unieważniono przetarg na wykonanie tablic dla osób z upośledzoną funkcją wzroku dla „Czarnego Młyna”. Gmina mogła na ten cel wydać ok. 113.000zł, a najtańsza oferta opiewała na ponad 300.000 zł.

23 kwietnia podpisano umowę z firmą LILIANA Robert Georgiev z Lubomierza na utrzymanie stadionu do końca października br. W ramach tej umowy firma ma obowiązek pielęgnować murawę, dokonywać zabiegów aeracji (napowietrzania) i wertykulacji (ciągnięcia darni zapobiegającego powstawaniu tzw. filca), piaskowania, nawożenia, nawadniania, koszenia, a także koszenia skarp oraz utrzymywania czystości i porządku, wszystko zaś za 4.500 zł miesięcznie.

24 kwietnia ogłoszono przetarg na utrzymanie i konserwację terenów zieleni. Zadanie podzielono na dwie części: I – utrzymanie i konserwacja kompleksu parków zdrojowych; II – pozostałe tereny. 6 maja otarto jedną ofertę od konsorcjum firm Mariusza Stachurskiego i Roberta Georgieva. Zaproponowali oni w I części 680,40 zł/dobę, w II – 702 zł/dobę, co do

końca października br. daje kwotę ogólną 203.212,80 zł, podczas gdy gmina miała na ten cel 168.480 zł. 13 maja podpisano umowę z terminem wykonania do końca października.

26 kwietnia powtórnie ogłoszono przetarg na zaopatrywanie ulic, jako że poprzedni trzeba było unieważnić gdy okazało się, że najkorzystniejsza oferta opiewała na 370.000 zł, a gmina zamierzała przeznaczyć na powyższe zadanie 100.000 zł. 6 maja dokonano otwarcia 2 ofert od firm świeradowskich: ROBEN – 110.446,44 zł, Mariusz Stachurski – 124.600 zł. 11 maja przetarg unieważniono z powodu wady uniemożliwiającej zawarcie ważnej umowy.

30 kwietnia podpisano umowę z konsorcjum firm: COM-D z Jawora i SADY DOLNE z Sądów Dolnych na wywóz osadów stałych ze świeradowskiej oczyszczalni. Umowa jest ważna do końca czerwca, a gmina za tę usługę zapłaci za 20.050 zł (123 zł/t).

Na ogłoszony 28 marca przetarg na budowę kanalizacji w Czerniawie wpłynęło 7 ofert od firm: Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych HEMAX Henryk Wasilewski z Mirska (2.100.000 zł), konsorcjum firm: Axyo.pl z Podgórzyna (lider) i Filigran z Oleśnicy (3.647.000 zł), konsorcjum firm COM-D z Jawora (lider) SADY DOLNE z Sądów Dolnych (2.947.192,55 zł), Zakład Usług Remontowo-Budowlanych i Instalacyjnych Jan Chroźnowski z Wojcieszyc (1.685.156,67 zł), Przedsiębiorstwo Budownictwa Specjalistycznego i Melioracji z Legnicy (3.386.190 zł), Przedsiębiorstwo Robót Instalacyjnych INSBUD ze Zgorzelca (5.286.52 zł), WARMAR PPHU Wacław Tarasiewicz z Jeleniej Góry (3.321.000 zł).

Gmina na tę inwestycję mogła przeznaczyć 2,6 mln zł, tymczasem najkorzystniejsza oferta była o niemal 1 mln zł tańsza i właśnie z firmą J. Chroźnowskiego (układał kanalizację w ul. Sienkiewicza i 13 km wodociągu w Czerniawie) podpisano umowę **10 maja**. Wkonawca musi uporać się z ułożeniem ok. 5 km rur kanalizacyjnych do 15 lipca przyszłego roku.

Złączeni osią literacką

Przed rokiem w kwietniu na zaproszenie Wolnego Niemieckiego Związku Pisarzy (FDA) Barbara Buczyńska wraz z Magdaleną Olszewską, która przełożyła jej wiersze na język niemiecki, prezentowała swą poezję na Uniwersytecie Technicznym w Dreźnie. W tym roku podobne spotkanie odbyło się w Świeradowie. 20 kwietnia w restauracji Park Hotelu pojawili się poeci i pisarze niemieccy, którzy licznie przybyłym gościom prezentowali swoje utwory.



Siedzą od lewej: A. Meinecke, A. Fehrmann i H. Friedrich.

Wolny Niemiecki Związek Pisarzy ma długą i bogatą historię. Został założony w 1935 r. przez Hubertusa Prinza zu Löwensteina w Nowym Jorku. Początkowo działał pod nazwą Niemieckiej Akademii Sztuki i Nauki na Emigracji, a jego przewodniczącymi byli m.in. Thomas Mann i Siegmund Freud. Skupiał on przede wszystkim pisarzy i poetów niemieckich, którzy musieli opuścić swój kraj ze względów politycznych. Większość z nich po wojnie wróciła do Niemiec i założyła w 1946 r. Wolny Niemiecki Związek Pisarzy, którego hasłem przewodnim było „Bez przemocy, bez ekstremizmu, ani na lewo, ani na prawo”. Związek przyjmował w swoje szeregi pisarzy i poetów z całego kraju. Po zjednoczeniu Niemiec powstały związki landowe m.in. w Saksonii, Brandenburgii, Bawarii itp., a w Świeradowie gościli przedstawiciele związku saksońskiego.

Podczas wieczoru można było posłuchać fragmentów z pamiętnika podróży do hiszpańskiego miasteczka Portbou, w którym Almut Fehrmann opisała swe poszukiwania gro-

bu zmarłego w tajemniczy i do tej pory niewyjaśniony sposób filozofa żydowskiego, teologa i eseisty Waltera Benjamina. Następnie można było posłuchać Hermanna Friedricha, który w satyryczny sposób przedstawiał w swych wierszach tematy z codziennego życia politycznego na świecie. Z kolei Anna Meinecke, przewodnicząca związku saksońskiego, zaprezentowała fragmenty ze swej książki „Kobieta między spaghetti a samorealizacją” (*Eine Frau zwischen Spaghetti und Selbstverwirklichung*), w której w zabawny sposób ukazuje życie kobiety – żony, matki i kobiety niespełnionej, borykającej się z trudnościami dnia codziennego. Na zakończenie zostały zaprezentowane wiersze Barbary Buczyńskiej, których niemiecki przekład przeczytała Magdalena Olszewska.

Spotkanie w Świeradowie odbyło się pod ha-



B. Buczyńska (stoi) najpierw odczytała kilka wierszy po polsku, a M. Olszewska (siedzi) je tłumaczyła, potem Magda czytała wiersze poetki tylko po niemiecku.

słem „Wymiana kultury. Witaj sąsiedzie!”. Barbara Buczyńska wraz z Magdaleną Olszewską otrzymały już zaproszenie na kolejne spotkanie, które ma odbyć się najprawdopodobniej w Cottbus. *MaKaO*



Piąte wejście piszczałek

27 kwietnia recitalem organowym Jakuba Chorosa rozpoczęliśmy V edycję Festiwalu Muzyki Sakralnej PRO MUSICA SACRA. Piąta edycja – nasz pierwszy jubileusz, dlatego nie może zabraknąć w tym roku najwspanialszych muzycznych wrażeń, zwłaszcza że poszerzyło się grono sponsorów, co pozwoliło zaprosić do Świeradowa najznakomitszych artystów. Już drugi rok otrzymujemy pokaźny zastrzyk finansowy od Starostwa Powiatowego w Lubaniu, swoją dotację powiększył w tym roku także Urząd Miasta, który przecież udziela nam także olbrzymiego wsparcia pozafinansowego, stwarzając tym samym wymienione warunki do organizacji festiwalu.



Jakub Choros (z lewej) i ks. proboszcz Franciszek Molski.

Pozyskaliśmy także nowego sponsora – Specjalną Strefę Ekonomiczną Małej Przedsiębiorczości w Kamiennej Górze. Ponadto, jak co roku, dofinansuje nas też parafia św. Józefa, która dzięki życzliwości księdza proboszcza Franciszka zapewnia nam również olbrzymie wsparcie pozafinansowe.

Niewątpliwie największym wydarzeniem tegorocznej edycji będzie recital organowy prof. Joachima Grubicha z Krakowa, który odbędzie się 6 lipca w naszym kościele. Profesor jest artystą uznanym na całym świecie, występował na wszystkich kontynentach i we wszystkich prestiżowych salach koncertowych świata. Za swoją działalność na polu muzyki kościelnej został uhonorowany przez Jana Pawła II medalem PRO ECLESIA ET PONTIFICE. Jako pedagog, wychował kilka pokoleń znakomych organistów.

Profesor liczy sobie już 78 lat, z racji wieku koncertuje niewiele, ale zawsze na najwyż-

szym poziomie (przed przyjazdem do Świeradowa nagrywa płytę w Leżajsku). Jest wielkim zaszczytem dla organizatorów, że przyjął zaproszenie i zagra koncert dla naszej małej społeczności.

Podczas koncertu finałowego - 19 października - usłyszymy również jednego z najwybitniejszych polskich organistów - Andrzeja Chorośińskiego, profesora klas organów w Uniwersytecie Muzycznym w Warszawie i na Akademii Muzycznej we Wrocławiu, artystę koncertującego i uznany na całym świecie. Na Dolnym Śląsku jest to postać świetnie znana - jako dyrektor artystyczny takich festiwali, jak SILESIA SONANS w Jeleniej Górze czy WIECZORY ORGANOWE W KATEDRZE LEGNICKIEJ. Przez jakiś czas pełnił także funkcję dyrektora Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze. W Polsce nazwisko prof. Chorośińskiego jest chyba najbardziej rozpoznawalne na tle wszystkich nazwisk koncertujących organistów.

Natomiast już 18 maja, do Świeradowa zawitają znakomici wrocławscy śpiewacy: Olga Ksenicz – sopran i Piotr Chmaj – tenor. Towarzyszyć im będzie Orkiestra Smyczkowa z Akademii Muzycznej we Wrocławiu pod dyrekcją samej pani prorektor prof. Heleny Tomaszek-Plewy oraz dr Tomasz Głuchowski na klawesynie. Wykonane zostaną m.in. przepiękne motety solowe Claudio Monteverdiego, stanowiące

jeden z najcenniejszych zabytków muzyki wczesnego baroku. Koncert rozpocznie się o godz. 19⁰⁰. w kościele św. Józefa.

Informacje o terminach i programach publikujemy na naszej stronie na Facebooku, jak również na stronie Urzędu Miasta.

Serdeczne podziękowania składamy wszystkim, którzy pomagają w organizacji imprezy: Fundacji Na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej Świeradów – Czerniawa, referatowi promocji UM, Annie Panek - za to, że już po raz piąty podjęła się kierownictwa organizacyjnego imprezy, ks. proboszczowi Franciszkowi Molskiemu - za wszelkie wsparcie dla naszych działań, organmistrzowi Adamowi Wolańskiemu - za przygotowanie instrumentu do koncertów, i wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczyniają się do tego, że PRO MUSICA SACRA może po raz piąty rozpocząć działalność oraz że impreza z roku na rok rozwija się i podno-

si swój poziom artystyczny i organizacyjny. Serdeczne dzięki!

Zapraszam wszystkich melomanów do udziału w koncertach. *(jc)*

Fot. Anna Panek



Sprzedam mieszkanie
w Świeradowie-Zdroju

własnościowe 120 m²
5 pokoi, zabudowana kuchnia,
kominek, duża łazienka, jasne,
bardzo tanie w utrzymaniu,
miłe sąsiedztwo. Cena: 360 tys zł.



tel. 515 069 316

Sprostowanie

W ostatnim artykule o sportach zimowych w Bad Flinsberg wkraść się błąd. Dom „Waldessaum” to obecny budynek „Santa Maria”, a nie jak przez pomyłkę podałam - „Tewa”. Bardzo przepraszam za wprowadzenie Państwa w błąd. Chciałabym również serdecznie podziękować za uwagi dotyczące artykułów związanych z historią naszego uzdrowiska, jak również za dawanie mi do wglądu różnego rodzaju czasopism i pamiątek odnalezionych po byłych mieszkańcach. Szczególnie dziękuję Andrzejowi Czukiewskiemu oraz Jurkowi Błaszczkowi. Jednocześnie chciałam zaznaczyć, że wszelkie informacje, z których korzystam przy opracowywaniu tematów, pochodzą ze starych źródeł niemieckich oraz wspomnień byłych mieszkańców Bad Flinsberg, Bad Schwarzbach i Gross Iser.

Magdalena Olszewska - tel. 609 066 152, andolsz@wp.pl

WIELKA MAJÓWKA

Świeradowska wielka majówka miała kilka oblicz, a różnorodność zdarzeń mogła zadowolić najbardziej kapryśne wymagania, a świętowanie zaczęło się już 30 kwietnia, gdzie w hali spacerowej po południu wystąpiła rosyjska młodzież w pokazach tanecznych, zarówno współczesnych, jak opartych na tradycji. Rosjanie ponownie gościli w hali spacerowej – tym razem 5 maja wystąpił chór z podmoskiewskiego miasta Chimki. Dwa dni wcześniej na tej samej scenie odbył się koncert solowy w wykonaniu piosenkarza i gitarzysty Marka Górskiego.

Kumulacja wydarzeń nastąpiła 4 maja, bo tego dnia bawiono się zarówno na kolejnym otwarciu Czarciego Młyna, jak i nadleśnictwie, gdzie majówka odbywała się w ramach ogólnopolskiej akcji pn. „*Lasu dla ludzi*”. W Polsce odbywało się kilka podobnych imprez, a świeradowska edycja, organizowana przez Leśny Kompleks Promocyjny wraz z nadleśnictwem Szklarska Poręba, w założeniu była dolnośląska.

- Akcja miała pokazać ludziom, że las jest najtańszym, najbliższym i ogólnie dostępnym SPA – wyjaśnia Wiesław Krzewina. - Nasze społeczeństwo jest ogólnie zaniedbane, a bilet do SPA jest drogi, my zaś mamy jeszcze to szczęście, że u nas wstęp do lasu odbywa się bez żadnych problemów, co w Europie nie jest wcale takie proste. Na przykład, w Anglii i Szwajcarii wstęp do lasów publicznych jest ograniczony, a do prywatnych – wręcz niemożliwy. Tylko w Skandynawii właściciel nie może nikomu zabronić wejścia do swego lasu.

A że do lasu można wejść mając jakiś cel, udowodnili przewodnicy – PTTK i leśni – którzy sformowali kilka grup, średnio po 20-30 osób, i udali się na wycieczki o różnej skali trudności w góry. Łatwą grupę „Zajęcznikową” poprowadzili: Teresa Fierkowicz, Justyna Szwechowicz, Krzysztof Magierecki i Piotr Porębski. Na Białym Kamieniu: Anna Kostrz, Paweł Łupicki i Waldemar Romanowicz. Na Stóg Izerski: Jan Harbul, Piotr Porębski, Anastazja Rams i Marek Różycki. Na Halę Izerską: Roman Kapszewicz, Adam Kotliński, Adam Palbow i Ryszard Sokół. Była jeszcze grupa rowerowa, którą na singltreka wywieźli: Zygmunt Czajka, Tomasz Mitkiewicz i Piotr Suś.

PTTK-owcy i leśnicy świetnie się uzupełniali, bo gdy ci pierwsi z zawiązywani oczami trafiali do celu, drudzy po drodze wciąż odpowiadali na podchwytliwe pytania wycieczkowiczów (np. dlaczego ścięto to czy inne drzewo).

Każda wycieczka kończyła się w lesie ogniskiem, pieczoną w nim kielbaską i pogadanką o zaletach izerskiego krajobrazu i powietrza.

W tym czasie astronomowie na terenie Ogrodu Trzech Żywiołów przygotowywali się do obserwacji nieba, a że przy okazji przelatowała nad nami kometa, uczestnicy mieli okazję podziwiać jej warkocz przez teleskop.

W tym czasie na singlach i kamienistych ścieżkach izerskich rozgrywano zawody w kolarstwie górskim EMTB Enduro (dyscyplina łącząca cechy downhillu i maratonu) w ramach cyklu Joy Ride EMTB Enduro. Do Świeradowa zjechało ponad 60 zawodników z Polski, Czech i Niemiec (ale tylko 4 panie, a wśród nich rodzynek – świeradowianka Agnieszka Jurewicz, która wprawdzie zajęła 27 miejsce w końcowej klasyfikacji, ale była najlepsza spośród pozostałych zawodniczek).

Rowerzyści mieli do przejechania ok. 30 km, ale liczył się łączny czas tylko z czterech odcinków specjalnych, mierzony na ciężkich, kamienistych i niebezpiecznych zjazdach.

Rozbity żółty namiot (baza organizatora) na łące nieopodal wjazdu na singla w masywie Zajęcznika był jaskrawym dowodem na to, jak bardzo w tamtym rejonie potrzebne jest centrum obsługi singla.

Warto nadmienić, że przez całą majówkę po wszystkich singlach przejechały tysiące rowerzystów – trasy te stają się z wolna naszym najlepszym towarem promocyjnym.



Zgadnij, po czym chodzisz w lesie.



A piknik w Ogrodzie Trzech Żywiołów trwał w najlepsze. Kilkaset osób, które przy ładnej pogodzie zahaczyły o tę imprezę, czekało mnóstwo atrakcji, których nawet nie sposób wymienić. Do końca trwania imprezy nie zabrakło dla nikogo wędlin z dziczyzny (kielbasa, krupniok i salceson), grochówką ze strażackiego kotła też każdy mógł się nasycić do woli. Ponadto można było degustować nalewki i wypieki, a także zapoznać się z



Chór z miasta Chimki pod Moskwą zaprezentował piękne głosy i wspaniały repertuar.



Ankieterki, jak już dopadły respondenta, to go nie puściły bez uzyskania odpowiedzi na kilkanaście postawionych pytań.



Zespół z Liberca ostro ciął w rytmie country i bluesa.

zastosowaniem różnych ziół i lawendy.

Organizatorzy przygotowali mnóstwo konkursów z nagrodami: dzieci układały leśne puzzle, mogły też rozpoznawać rodzaje podłoża na ścieżce edukacyjnej, brać udział w leśnych zgadywankach i konkursach plastycznych (narysuj swoje zwierzę!). Dorośli rywalizowali w pilowaniu drewna, wdrażali się w tajniki myślistwa, a Jan Harbul i Andrzej Mikołajewski przekazywali im wiedzę o zwierzętach Gór Izerskich. Z kolei panowie Piotrowie – Porębski i Marcinkowski – opowiadali o pracy i narzędziach leśnika oraz o postępie technicznym w branży leśnej, poczwyszy od wynalezienia tzw. kręcioka po obserwację satelitarne. Chętni mogli dotknąć wypchanych zwierząt: lisa, gronostaja czy jenota. Do obejrzenia były też pamiątki z kamieni, stoisko LKP, a przez cały czas trwania festynu dzieci leśników (trafem – same uczennice z MZS) prowadziły ankietę z pytaniami m.in. o to, w jakich górach leży Świeradów (coż, wielokrotnie padały odpowiedzi, że w... Karkonoszach), postrzegania gór, lasu i leśników.

W teatrze letnim rozłożył swe instrumenty czeski zespół country-bluesowy z Liberca, którego muzyka rozbrzmiewała aż do zmierzchu, a gdy zapadły ciemności, astronomowie znów rozłożyli swój sprzęt do obserwacji ciemnego nieba, które jednak niechętnie wyzierało spoza warstwy chmur.

Nazajutrz swój piknik rodzinny zorganizowała kolej gondolowa, która także przygotowała mnóstwo atrakcji dla dorosłych i dla dzieci: konkursy z nagrodami, bezpłatne przejażdżki konne i zniżkowe jazdy kolejką (skorzystało z niej ok. 200



Układanie „leśnego” puzzla podobało się dorosłym i dzieciom.



Ten banalny żółty namiot ożywia nasze tęsknoty za urządzeniem na tej łące profesjonalnego centrum obsługi singla. Poniżej - im szybciej zjechał zawodnik w EMTB po takich kamolach, tym bardziej rosły jego szanse na wygraną.



Piesi i rowerzyści kończyli swe górskie wycieczki nad ogniskiem przy pieczonych kielbaskach i pogadankach.

osób). Między uczestnikami żwawo uwijał się z mikrofonem wieloletni przyjaciel gondoli Maciej Wowk z Muzycznego Radia, który zachęcał do udziału w konkursach i na żywo przeprowadzał wywiady ze zwycięzcami, ale i tak wszyscy czekali na występ zespołu Sumptuastic, który miał promować swą najnowszą płytę (z rozdawaniem autografów). Niestety, ta część pikniku zupełnie organizatorom nie wyszła. Plakaty informowały, że koncert rozpocznie się o godz. 18, lecz uczestnicy zabawy zostali powiadomieni, że godzina rozpoczęcia występu została przesunięta na godz. 19, o której to rosnący tłum widzów dowiedział się, że grupa musi się przygotować i potrwa to jeszcze 20 minut. Wreszcie po 40 minutach widzom zakomunikowano, że – jak w znanej dziecięcej piosence – „już za chwileczkę, już za momentik”, co przełożyło się na jeszcze kilka minut, aż wreszcie oznajmiono, iż „dokładnie za 3,5 minuty artyści wyjdą na scenę”. Chyba ten komunikat rozszedził zebranych, bo w tym momencie muzycy bocznymi schodkami właśnie ze sceny (ciągłe zasłoniętej) zeszli i zniknęli w namiocie, co spotkało się z gwizdami publiczności. Gdy w końcu z dwugodzinnym opóźnieniem – względem informacji na plakatach – koncert się zaczął, entuzjazm zebranych był już mocno schłodzony, a gwizdy wcale nie były cichsze niż przed paroma minutami.

Gdy ten i ów przypomniał sobie, jak przed czterema laty zespół Sumptuastic grał na tej samej dolnej stacji gondoli dla przeszło tysięcznego tłumu, a solistka, świeradowianka Asia „Ryba” Iwanowska (dziś poza zespołem) złapała od pierwszych taktów wspaniałą więź z widownią, mógł tylko obetrzeć łezkę i westchnąć „to se ne vrati”. Oby następna kapela – o ile tu wystąpi – wykazała się większym szacunkiem wobec swoich fanów!

Tekst Adam Karolczuk

Zdjęcia z festynu w Ogrodzie Trzech Żywiołów – Katarzyna Męcina

Na zdjęciach ze str. 9 uchwyciliśmy sceny z pikniku „gondolowego”: 1. Maciej Wowk z Muzycznego Radia prowadzi być może pierwszy w życiu młodej damy wywiad. 2. Jedna z wymyślnych konstrukcji z użyciem tektury i farb w konkursie na formę przestrzenną. 3. Ci widzowie, którzy doczekali się na rozpoczęcie koncertu zespołu „Sumptuatic”, na pewno nie wynieśli z niego dobrych wrażeń.

Fot. Adam Karolczuk

Świeradów-Zdrój, 10 maja 2013 r.

OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

o przystąpieniu do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Świeradów-Zdrój dla terenu dolnej stacji kolei gondolowej na Stóg Izerski i fragmentu trasy zjazdowej w rejonie ul. Źródlanej i ul. Strażackiej w granicach miasta Świeradów-Zdrój.

Na podstawie art. 11 pkt 1 ustawy z 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2012, poz. 647 z późn. zmianami) zawiadamiam o podjęciu 24 kwietnia 2013 r. przez Radę Miasta Świeradów-Zdrój uchwały nr XLIII/218/2013 w sprawie **przystąpienia do sporządzenia zmiany** studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Świeradów-Zdrój dla terenu dolnej stacji kolei gondolowej na Stóg Izerski i fragmentu trasy zjazdowej w rejonie ul. Źródlanej i ul. Strażackiej w granicach miasta Świeradów-Zdrój.

Zainteresowani, którzy chcą mieć swój wpływ na kształtowanie ładu architektonicznego miasta, mogą do 19 czerwca br. składać w Urzędzie Miasta przy ul. 11 Listopada 35 wnioski na piśmie do zmiany studium. Wniosek powinien zawierać:

1. Nazwisko, imię lub nazwę i adres wnioskodawcy.

2. Oznaczenie nieruchomości, której dotyczy (adres, nr działki, arkusza mapy i obrębu ewidencyjnego).

3. Przedmiot wniosku (określenie wnioskowanego przeznaczenia terenu, np. funkcji, gabarytów projektowanych obiektów, architektury itp.).

Burmistrz Miasta
Roland Marciniak



W związku z dynamicznym rozwojem poszukujemy doświadczonych, ambitnych i zmotywowanych kandydatów, zainteresowanych kontynuowaniem rozwoju zawodowego w naszym obiekcie na poniższych stanowiskach:

SPECJALISTA DS. SPRZEDAŻY I MARKETINGU

WYMAGANIA:

- doświadczenie zawodowe w branży hotelarskiej
- dobra organizacja pracy własnej
- operatywność, samodzielność w działaniu
- zdolności interpersonalne i komunikacyjne
- odporność na stres
- bardzo dobra znajomość języka niemieckiego

KELNER / BARMAN, PRACOWNIK RECEPCJI, POKOJOWA

WYMAGANIA:

- dobra organizacja pracy własnej
- pracowitość
- zdolności interpersonalne i komunikacyjne
- odporność na stres
- mile widziana znajomość języka niemieckiego
- mile widziane doświadczenie zawodowe w branży hotelarskiej

OFERUJEMY:

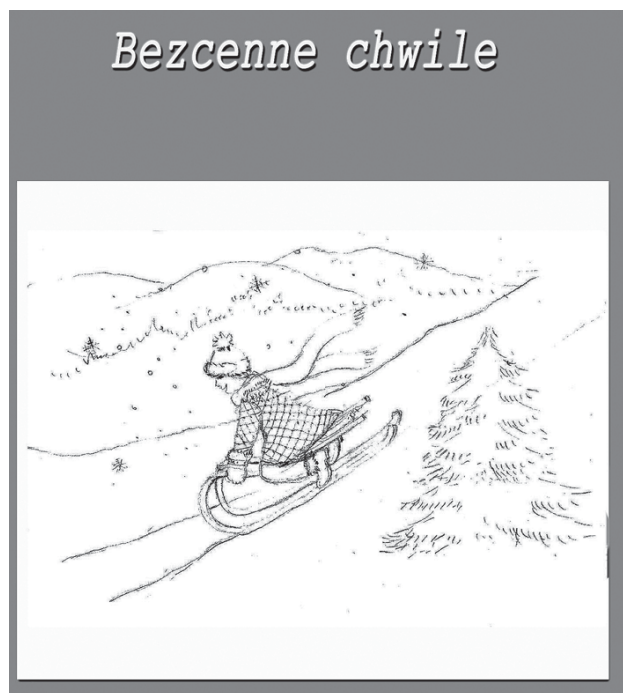
- atrakcyjne wynagrodzenie
- możliwość rozwoju zawodowego i ciągłego podnoszenia swoich kwalifikacji
- pracę w przyjaznej atmosferze w młodym zespole

Aplikacje zawierające CV i LM prosimy przesyłać na adres: rekrecja@cottonina.pl.

Wszystkim zainteresowanym kandydatom z góry dziękujemy za przesłane aplikacje. Jednocześnie informujemy, że skontaktujemy się z wybranymi osobami.

Uprzejmie prosimy o dołączenie klauzuli o ochronie danych osobowych: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, ze zm.)"

W książce pt. „**Na zachód od Odry**” **Teresa Głońska** zawarła - mieszkając już w Nowym Jorku - wspomnienia z dzieciństwa i lat szkolnych, które spędziła w Świeradowie. Korzystając z uprzejmości Autorki, mamy przyjemność zaprezentować kolejną część tej książki, zatytułowaną „**Bezcenne chwile**”.



Gdy mama zapowiadała, że w tym roku przyjedzie ciocia z Lublina z chłopcami lub dzieci z Piechowic – nie mogłam jej odstąpić, aż się śmiała ze mnie. I zaczynałyśmy powtarzanie: kto ile ma teraz lat, do której klasy pójdzie, jaką szkołę wybrał, jakie ma zalety i talenty – u naszej mamy wszyscy jakieś mieli: sumienność, gospodarność, płynność słów, dobra pamięć, posłuszeństwo, odwaga... W mojej wyobraźni było nas piętnaścioro – czworo z Piechowic, dwoje ze Szklarskiej Poręby, dwoje z Krasnegostawu, troje z Lublina i nasza czwórka. Miło było zobaczyć się w takiej grupie, chociaż w myślach, bo na jawie nigdy nie spotkalismy się razem.

Ciocia Krysia z Krasnegostawu była żoną najmłodszego brata mamy Stanisława, który zginął w ostatnich dniach wojny, pozostawiając ją z dwójką malutkich dzieci. Edzia do chrztu trzymała nasza mama, a Łodzię - tato. Kuzynkę poznałam, gdy już kończyła liceum, jednak bliska była mi znacznie wcześniej. Wkrótce rozpoczęła studia na Uniwersytecie Wrocławskim i mam nadzieję wiedziała, że w Świeradowie czekają na nią z otwartymi ramionami i zawsze jest tu dla niej miejsce. Ach, jak podobała się tacie jako dziewczyna i człowiek! Jak rodzice na przemian radzili, jakby tu najlepiej ją ugościć: duży pokój, żeby mogła odpocząć i ewentualnie pouczyć się, a lepsza będzie kielbasa myśliwska czy krakowska? ugotować galaretę? a może upieczemy gęś, bo dopiero co – 9 grudnia – były jej imieniny...

Utkwił mi w pamięci moment dyskusji rodziców o udziale na ślubie Łodzi i przyjęciu w akademiku. Na wieść o tym i po ustaleniu, że z rodziny może pojechać tylko jedna osoba – nie było chwili wahania:

- Hela, ja pojadę, ona mnie potrzebuje - z przekonaniem w

głosie oznajmił tato.

I potem opowiadał, że młodzi się ucieszyli i bardzo dobrze czuł się wśród studentów... Bo on wszędzie pasował ze swoją serdecznością.

Poczynając od dziewczynki z kokardą na czubku głowy w niebieskim płaszczyku z marynarskim kołnierzem obszytym trzema rządami jasnej pasmanterii - miałam możność z cotygodniową regularnością chodzić na tak zwane „Poranki”. Mama ustaliła mój niedzielny grafik: msza święta plus kino. W drodze do kościoła – podchodząc obsadzoną na całej długości rzędem starych liściastych drzew stromą ulicą Marcellego Nowotki – z jednej strony mijałam między innymi zabezpieczony budynek poczty i kilkukondygnacyjne, oszklone werandami przedszkole z rozległym, lecz punktowo zacienionym klonami placem zabaw, strzeżone przez naturalnej wielkości pomnik dzika, a z drugiej szczere pole między nadleśnictwem i „Poznanianką”. To znaczy zieloną łąkę, miejscami zabagnioną, kóra służyła do wypasu krów.

Gdy zbliżałam się do Domu Zdrojowego za „Goplaną” – nie mogłam odmówić sobie przejścia hałą spacerową lub przynajmniej deptakiem wzdłuż jej przeszklonej ściany, podsadzonej wiecznie zielonymi krzewami. Wchodziłam wtedy na płaską, widną przestrzeń, którą zdolny człowiek ozdobił z jednej strony dwiema kamiennymi kolistymi fontannami, a z drugiej - również kamienną – balustradą. W połowie długości szerokie schody z niższych partii parku, przedzielone tarasami, prowadzą tutaj wprost do zwieńczonej jakby chińskim daszkiem z sygnaturką, czarującej pijalni wód mineralnych. I już wkrótce – mijając muszlę koncertową, a potem jeszcze w górę, po dalszych z rozmysłem zadrzewionych wzniesieniach i kamiennych schodach – wchodziłam do jednonawowego kościoła.

Nie widziałam jego ciasnoty, w moich oczach był pięknym, przytulnym przybytkiem chwały bożej. Jasne mury podzielone wiązkami ceglanych żeber, podczepionych do ich lica, a rozkwitających górą w gotyckie sklepienia krzyżowe i geometryczne wzory posadzki „grzały” mą duszę żarem pomysłunku. Ciemne, drewniane wyposażenie: zdobione drzwi, frezowane ławki, rozpinane balaski, misternie rzeźbiony ołtarz i ambona, utrwały w sercu podziw dla gorliwości rąk ludzkich, a boczne, wysmukłe, wielobarwne witraże, żywe kwiaty oraz podwyższona w rogu ściany figura Matki Boskiej z Lourdes, przepasana błękitną szarfą i bogato obdarowana biżuterią w dowód wdzięczności za skuteczność kuracji, wspierały dziecięce modlitwy. Organy z chóru nadawały ton pobożnym pieśniom, które chętnie podchwytywali parafianie i goście. Rząd ministrantów „grał” mszalnymi dzwonkami na Podniesienie i wierni radośnie świętowali w celebrowanym przez kapłanów nastroju powagi i dziękczynienia.

Po mszy zbiegałam w dół drewnem wzmocnionymi uskokami przez liściasty lassek wprost na niemal płaską – bo idącą w poprzek słonecznego zbocza - główną ulicę, wówczas imienia Bo-

lesława Bieruta. Wielu nas takich było. W ramach „poranku” wyświetlali między innymi „Historię żółtej cizemki”, „O dwóch takich, co ukradli księżyc”, „Król Maciuś I”, „Przygody Tomka Sawyera”, „Książę i żebrak”, „Diabeł morski”, „Dzieci Kapitana Granta”, „Tajemniczą Wyspę”, filmy przyrodnicze o życiu zwierząt i dużo więcej.

Z kina moja droga wiodła alejką pomiędzy trawnikami parku zdrojowego, przecinając następnie jego półdziki fragment ze strumieniem, aż do płaczącej wierzby i „Odry”, na tę samą stromą ulicę Nowotki, przy której w głębi była, również piętrowo obudowana werandami, strażnica wojskowa na wyjątkowo uporządkowanej posesji i z wartownikiem w zielonym mundurze Wojsk Ochrony Pogranicza przy bramie obok chodnika. A nieco niżej komenda milicji w budynku prezydium rady narodowej. Jakoś szybko zaczęłam sama poruszać się po okolicy, bo jeszcze przed pójściem do szkoły mama pozwalała mi bez opieki chodzić właśnie do kina i na sypanie kwiatków. A ja posłusznie szłam prosto „tam i z powrotem”. Potem została już tylko niedzielna msza święta i popołudniowe seanse.

Świeradów miał ulubione przez mieszkańców kino „Wieniec”. Czułam się tam wprost wytwornie. Niezbyt duże ale jakże miło i profesjonalnie urządzone: była to przyjaźnie nagłośniona dwupoziomowa sala o łagodnie zanikającym sufitym oświetleniu wzbogaconym mlecznymi kinkietami. Na końcu lekko obniżonej z perspektywy wejścia widowni czekała scena z ekranem w głębi, na czas projekcji odsłanianym dwustronnie rozsuwającą się, ciemnogatową kurtyną. Wyciszoną podłogę parteru wypełniało kilkanaście rzędów miętko wyściełanych ponadstandardowych krzeseł kinowych, a podwieszony nad wejściem balkon mieścił łóż z czerwono tapicerowanymi fotelami i kilka poziomów amfiteatralnie rozmieszczonego parterowego wyposażenia. Gdy mówię „kino”, widzę jego miłą, wieloletnią kierowniczkę panią Kadlecową, jak sprzedaje mi bilet, grzecznie uzgadniając z dzieckiem proponowane miejsce, i spokojnych panów Gromadowskiego i Grabińskiego, którym podaje go w drzwiach holu. A później bezszelstnie czuwalni nad porządkiem i wskazywali miejsca późniejszym pod strumieniem jasności emitowanego obrazu, wysyłanym z podsufitowej ścienniej szczeliny za plecami widzów. Aż odsuwając portiery na bocznych drzwiach wyjściowych dawali sygnał kończącej się iluzji. Repertuar zmieniano dwa razy w tygodniu, proponując bardzo szeroki wachlarz najlepszych filmów kina światowego, zawsze poprzedzonych cie-

[Ciąg dalszy na sąsiedniej stronie ➔](#)

**Świeradów, ul. Zakopiańska 8
tel. 75 78 16 359, 603 766 496, 603 766 936
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w mieście i okolicach
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD
ŚWIERADOWA. PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY:
MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE.**



1. Świeradów – mieszkanie, 46,6 m², os. Korczaka, można dokupić garaż, 1140.000 zł
2. Świeradów – mieszkanie, 69 m², ul. Słowackiego, 50 m od Domu Zdrojowego, 195.000 zł
3. Świeradów – piętro domu przy ul. Cmentarnej, 69 m², do remontu, 90.000 zł
4. Świeradów – mieszkanie, 39 m², dwa pokoje, czynsz 150 zł, ogrzewanie piecowe, 100.000 zł
5. Świeradów – mieszkanie w bloku, 55 m², trzy pokoje, zadbane, 195.000 zł
6. Świeradów – ul. Zdrojowa, dwa niezależne pokoje z łazienkami pod wynajem, 149.000 zł
7. Świeradów – ul. Zdrojowa, I piętro, trzy pokoje, 69,5 m², 210.000 zł
8. Świeradów – dom do remontu, 220 m², położony wysoko pod lasem, 220.000 zł
9. Świeradów – ul. Sienkiewicza, parter domu, 105 m², 360.000 zł
10. Świeradów – nowy dom, 150 m², działka 2.348 m², okolice „Malachitu”, 650.000 zł
11. Świeradów – działka, 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
12. Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacja
13. Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacja
14. Świeradów – centrum obok Biedronki, działka 1.086 m² pod mieszkanie i usługi, 250.000 zł
15. Świeradów – ul. Chrobrego, działka 11.678 m², mieszkaniówka i turystyka, 220.000 zł
16. Świeradów – ul. Wiśniowa, 1.578 m², działka pod dom, pełne uzbrojenie, 230.000 zł
17. Świeradów – ul. Brzozowa, działka budowlana, 649 m², pełne uzbrojenie, 115.000 zł
18. Świeradów – okazja, 9 działek budowlanych pod domy, 8.798 m², ul. Dolna, 250.000 zł
19. Czerniawa – mieszkanie 50 m², po remoncie kapitalnym, parter, 135.000 zł
20. Czerniawa – okazja inwestycyjna: działka budowlana, 6.020 m² pod domy, 103.000 zł
21. Czerniawa – działka budowlana, 10.424 m² pod domy, 177.000 zł
22. Czerniawa – działka 5.017 m² pod turystykę, ogrodzona, warunki przyłącza energetyki 160.000 zł
23. Czerniawa – nowy dom, działka 488 m², 299.000 zł
24. Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m² + 1.356 m², 110.000 zł
25. Czerniawa – przedwojenny dom komfortowo wyremontowany, działka 1.596 m², 620.000 zł
26. Czerniawa – działki budowlane po 1.500 m², po 49.500 zł
27. Czerniawa – mały dom po remoncie, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
28. Czerniawa – działka z dużymi ruinami, ul. Sanatoryjna, 3.552 m², 200.000 zł
29. Czerniawa – dom do remontu, działka 8.000 m², 245.000 zł
30. Czerniawa – działka 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 250.000 zł
31. Pobiedna – działka budowlana na południowym stoku, 1.700 m², 47.000 zł
32. Pobiedna – mieszkanie po remoncie kapitalnym, 35 m², 65.000 zł
33. Pobiedna – mieszkanie na I piętrze, 27 m², centralne ogrzewanie węglowe, 44.000 zł
34. Wolimierz – działka budowlana, 2.000 m², przy asfalcie koło Alchemika, 49.000 zł
35. Wolimierz – nowy prosperujący pensjonat, 500 m², działka 7.000 m²
36. Mładz – działka 1.336 m², przy asfalcie, 26.000 zł
37. Giebułtów – Augustów – działka 5.500 m² pod zabudowę, 12 km od Świeradowa, 46.000 zł
38. Giebułtówek – działka 2.800 m² przy asfalcie, widok na góry, 49.000 zł
39. Giebułtówek – dom do remontu, działka 1,97 ha z możliwością zabudowy, 110.000 zł
40. Mirsk – mieszkanie, 54 m², trzy pokoje w bloku, II piętro, 100.000 zł

www.scheiner.pl

ZAPROSZENIE

Zarząd Koła Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów zaprasza członków, którzy pragną przyjemnie i aktywnie spędzić czas, odkrywać nowe zainteresowania i realizować swe pasje, na które wcześniej nie mieli czasu - na spotkania odbywające się w każdą pierwszą i третią środę miesiąca o godz. 16⁰⁰ w dawnym Urzędzie Miasta przy ul. Piłsudskiego 15, w pokoju nr 4 na I piętrze.

STOP UZALEŻNIENIOM, STOP PRZEMOCY!

Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych informuje, że w starym Urzędzie Miasta przy ul. Piłsudskiego 15, pok. nr 9 (II p.), w poniedziałki od 16⁰⁰ do 20⁰⁰ czynny jest Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla uzależnionych od alkoholu i narkotyków, jak też dla osób z rodzin, gdzie nadużywany jest alkohol i narkotyki, dla osób współuzależnionych oraz ofiar przemocy w rodzinie. Tel. 664 461 086 - czynny w dniach i godzinach konsultacji. Rozmowy i konsultacje indywidualne także w poniedziałki w godz. 16⁰⁰-19⁰⁰, a od godz. 19⁰⁰ do 20⁰⁰ odbywają się zajęcia wspomagające pracę grupy. Wszystkie spotkania są bezpłatne i otwarte.

Przy Punkcie powstała też Grupa Wsparcia, której spotkania odbywają się w poniedziałki w godz. 18⁰⁰-20⁰⁰. Grupa Wsparcia pozwoli odpowiedzieć na pytania: co to jest uzależnienie? na czym polega współuzależnienie? jak motywować osobę uzależnioną do podjęcia leczenia? czy nadużywanie alkoholu wpływa na przemoc w rodzinie? itp.

Na te i inne pytania uczestnicy otrzymają rzetelną informację zachowując anonimowość. Powiedzą, ile uznają za stosowne - ważna jest obecność. Udział w jednym spotkaniu nie zobowiązuje do dalszego uczestnictwa.



kawą dla mnie Polską Kroniką Filmową. Widziałam wtedy filmy: „Kanał”, „Rzymskie wakacje”, „Zabić drożdża”, „Lecą żurawie”, „Rio Bravo”, „Krzyżacy”, „Ptaki”, „Kleopatra”, „Cichy Don”, „Parasolki z Cherbourg”, „Złodzieje rowerów”, „Księżę i aktoreczka”, „Salto”, „Przeminęło z wiatrem”, „Lampart” i dużo więcej.

Swą nazwę odziedziczyło po pierwszym powojennym polskim imieniu uzdrowiska „Wieniec-Zdrój”, w miejsce poprzedniego „Bad Flinsberg”. Gdy po dwóch latach nastąpiła kolejna zmiana na „Świeradów-Zdrój”, „Wieniec” pozostał przy kinie. Tam zaszczyliłam się sympatią do miejsc, w których ludzie chcą dzielić się emocjami dla dobra innych, wzbożać ich i nakłaniać do myślenia. Cenię film, jednak nie stał się moją miłością, wciąż najbardziej podoba mi się ten, w którym sama biorę udział. Choć niektóre „wątki” z tamtych lat do dziś wydają mi się trudne do zrozumienia – ot, na przykład, mój prywatny wybór niejedzenia śniadania. Nic - ani nie jadłam go przed wyjściem, ani nie brałam ze sobą. W ciągu 8 lat od rana przez 6 dni w tygodniu karmiłam się przyjaźnią w klasie... i nie czułam głodu.

Od 5 klasy nauka była już w budynku szkoły przy ulicy 22 Lipca, koło remizy Ochotniczej Straży Pożarnej, miejskiego hotelu i cmentarza, gdzie Kwis wypływa z miasta. Teraz miałam trochę dalej, ale byłam też większa i lubiłam tę drogę. Nie szukałam nikogo, choć czasami widziałam znajome postacie z daleka, byłam raczej nieśmiała, oni może też... Z tej strony szła Kryśka Wiśniewska, Piotrek Bielewicz, Zbyszek Maroń, Paweł Kozik, Staszek Kiczek, Piotrek Gramatyka, Tadek Romaniuk.

W połowie drogi był sklep warzywniczy pani Wołyńcowej, mamy naszego kolegi. Kilka razy zachęciła mnie do wejścia mówiąc: „Chcesz się napić soku z kapusty albo ogórków?”

Nadal zachęcamy świeradowian pamiętających czasy uważane dziś przez młode pokolenie za prehistorię, by chwycili za pióra i spróbowali oddać ducha zamierzających epok. Ocalmy w pamięci przeszłość, przypomnijmy sobie i innym Świeradów, który pokryła patyna czasu, ludzi, którzy odeszli, wydarzenia, które być może nikim nie wstrząsnęły, a mimo to zapadały w pamięć. Łamy „Notatnika” są dla tych wspomnień zawsze otwarte!

SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE



SNS 2413 - Świeradów. Nowy dom o ładnej bryle - powierzchnia 160 m². Działka 650 m². Pełne uzbrojenie. Doskonałe położenie po słonecznej stronie miasta z widokiem na góry. Prowizję pokrywa wyłącznie sprzedający.

SNS 1398 - Świeradów. Połowa domu dwurodzinnego, 90 m², trzy pokoje (salon 34 m²), kuchnia, łazienka, osobne WC, dwa balkony. Stan b. dobry, piękny widok na miasto, blisko wyciąg narciarski, las na granicy, cicho i malowniczo. Cena 248.000 zł.



SNS 976 - Świeradów. Sudecki dom na południowym nasłonecznionym stoku z widokiem na miasto, Stóg Izerski i kolej gondolową. Działka 1,7 ha z możliwością częściowej zabudowy. Cena 220.000 zł.

SNS 1489 - Świeradów, pół bliźniaka na działce 1.008 m², w cichej i spokojnej części miasta. Budynek parterowy z użytkowym poddaszem i wszystkimi mediami. Piękny widok na panoramę miasta i na góry. Cena 200.000 zł.



SNS 2028 - Świeradów. Nieruchomość - 200 m od Domu Zdrojowego. Powierzchnia całkowita budynku - 378 m², nadaje się na rezydencję lub pensjonat. Duża działka - 5.794 m² - z przeznaczeniem pod usługi turystyczne (możliwość budowy kolejnych obiektów), 70 m do szlaków turystycznych i do lasu. Cena do negocjacji.

Wspomnienie z Santiago

Tytułowe Santiago to nie stolica Chile ani miasto na Kubie, tylko stadion Realu Madryt im. Santiago Bernabeu, wieloletniego prezesa klubu. Zupełnie nieoczekiwanie okazało się, że jesienią gościł tam świeradowianin Marek Matuszak, który do Madrytu wybrał się z trójką przyjaciół z Mirska. Z Pragi polecili do Madrytu z biletami na rewanżowy mecz Realu z Borussią Dortmund w rundzie grupowej. Bilet nawet niedrogi – raptem 60 euro, co przy tej skali wydarzenia nie było ceną nazbyt wygórowaną. Wtedy jeszcze nikomu się nie śniło, że ten sam Real stanie na drodze BVB w półfinale, ale wówczas zdobycie biletu na rewanż na Santiago było już tylko marzeniem ściennej głowy.

Ale nim trójka Polaków w żółtych koszulkach wybiegła na zieloną murawę, pan Marek z przyjaciółmi obejrzeli w sobotę przy niemal pełnych trybunach mecz Realu Madryt z Realem Saragossa (4:0), a przy okazji skorzystali z możliwości zwie-

dzenia całego stadionu (za 15 euro) i zapoznania się z historią klubu, od sukcesów którego może się w głowie zakreślić, gąbłoty wręcz pękały od trofeów. Można było kupić sobie trochę drobnych pamiątek w sklepie klubowym, ale dla pana Marka największym przeżyciem było zajęcie miejsca w fotelu, w którym na co dzień w trakcie meczów siaduje (o ile nie biega wzdłuż linii) trener Jose Mourinho.

Niedziela poświęcona była na zwiedzanie hiszpańskiej stolicy, a w poniedziałek cała czwórka wybrała się na jeszcze jeden mecz ligowy Getafe – Betis Sevilla (z kolejnym reprezentantem Polski w składzie, Damienem Perquisem).

I choć atmosfera na meczach Primera Division pochłania kibica bez reszty, to jednak to, co działo się podczas spotkania Realu z Borussią, było nie do opisania.



We Włókniarzu wprawdzie grałem dawno (1976-1983), ale stadionowej postawy piłkarskiej się nie zapomina do końca życia, bez względu na to, gdzie się stoi. Także w Madrycie.



Usiąść w miejscu J. Mourinho nie oznacza, że zamierzam go wygrać!



Wśród prawdziwych dortmundczyków obwiązanych klubowymi szalikami BVB.

- *Atmosfera na stadionie wprost nieziemska – wspomina Marek Matuszak. - Przyszliśmy na stadion jakieś półtorej godziny przed rozpoczęciem meczu, kupiliśmy meczowe szaliki z logami obu drużyn, stadion z wolna się zappełniał i stawał się coraz głośniejszy, ale to, co stało się po pierwszym gwizdku, przechodzi wszelkie pojęcie: narastający i nieustający doping Królewskich. Na trybunach 85 tys. widzów, ale tylko 10 tys. z Dortmundu (no i paru z Polski), którzy nie są w stanie przekrzyczeć miejscowych. Siedzieliśmy naprzeciw ławek rezerwowych BVB, lekko z boku, tak na wysokości pola 16 metrów, ale mieliśmy ogólną panoramę na całe boisko.*

Wynik, jak pamiętamy – 2:2, ale nawet nie on był najważniejszy, bo awanse były już rozdane, ale ta atmosfera, tumult, harmider - bezcenne.

Po meczu kilkadziesiąt tys. ludzi rozbiegło po okolicznych knajpkach, gdzie siedzieli do późnych godzin nocnych - grzecznie i spokojnie!

Wspomnień wysłuchał A. Karolczuk



11



Cynamonowa Chata



Świeradowskie

Przełom XVIII/XIX wieku to dla Świeradowa czas rozwoju. Leżący poza głównymi szlakami komunikacyjnymi kurort cieszył się rosnącym powodzeniem (w tym czasie przybywało tu ok. 200 gości rocznie), a świeradowskie wody porównywane były nawet do wód modnego wówczas uzdrowiska Spa we wschodniej Belgii. Ciekawostką jest fakt, że sanatorium w Barcinku (Berthelsdorf) zaopatrywane było w wodę mineralną pochodzącą z Cieplic i Świeradowa. Pod koniec XVIII w. wybudowano w Świeradowie pierwszy Dom Zdrojowy (prawdopodobnie wzniesiono go w 1768 r.).

Kolejną ważną datą w historii Świeradowa był rok 1811 r., kiedy to podczas wielkiej suszy w korycie Kwisy odkryto kolejne źródło o leczniczych właściwościach, które zaczęło być wykorzystywane dopiero od 1824 r., jako prywatny zakład zdrojowy należący do lekarza zdrojowego dr. Jungego.

W końcu lat trzydziestych z inicjatywy właścicieli miejscowości wzniesiono Łazienki Leopolda (ob. Goplana) z pokojami gościnnymi na piętrze, a w latach 1878-1879 - Łazienki Ludwika. Wraz z rozwojem miejscowości (Świeradów w tym czasie nie posiadał prawa miejskiego) wzrastała także liczba ludności stale zamieszkującej kurort. Początkowo miejscowa ludność trudniła się pracą w lasach należących do Schaffgotschów. Po odkryciu właściwości leczniczych tutejszych wód i uruchomieniu działalności uzdrowskiej coraz więcej mieszkańców znajdowało zatrudnienie w powstających tu domach uzdrowskich, hotelach i pensjonatach.

Według danych z 1827 r. w Świeradowie czynnych było zaledwie kilka zakładów rze-

dokończenie obok ➔

Niech dziecko uwierzy, że jest kimś ważnym!

W końcu nadeszły upragnione, ciepłe dni. Radość wypełnia serce na widok młodych liści, wielobarwnych tulipanów i stokrotek nieśmiało wyglądających z soczystej trawy. Jakoś lżej i weselej robi się na duszy, pomimo mnóstwa prac w ogrodzie i na polu. Dzieci mogą spędzać całe popołudnia na dworze, co zarówno im, jak i rodzicom sprawia niemałą przyjemność.

I tak właśnie o dzieciach mówiąc chciałbym zachęcić wszystkich dorosłych do tego, aby nauczyć je wykonywać prace w domu i wokół niego. Nie ma lepszej nauki jak poprzez zaangażowanie w wykonanie konkretnych działań. Wszystkie badania naukowe wskazują, że najmniej pamiętamy z rzeczy, które przeczytaliśmy czy też usłyszeliśmy - a najwięcej pamiętamy z tych rzeczy, które sami zrobiliśmy.

Angażując dzieci w takie zajęcia, jak sprzątanie, wspólne przygotowywanie posiłków, wspólne sadzenie i sianie roślin w ogródku, uczymy ich przydatnych w życiu umiejętności, a jednocześnie budujemy z nimi silne więzi. Dzieci łatwo przyzwyczaiać do takich czynności, jak np. podany na stole obiad, ale zobaczymy, ile frajdy będzie wtedy, gdy dziecko pomoże w przygotowaniu tego obiadu.

Dziecko pod naszym nadzorem może pokroić warzywa, nakryć do stołu czy nalać sok

do szklanek. Wykonywanie prostych czynności, wspólnie jako rodzina, pozwoli dzieciom zdobyć nowe umiejętności i pokaże, że są kimś ważnym. Nawet dwu- i trzylatek może zacząć pomagać i uczyć się odpowiedzialności.

Okazje do tego typu działań nadarzają się teraz bardzo często, bo przecież 15 maja to Międzynarodowy Dzień Rodziny, 26 maja - Dzień Matki, a 1 czerwca - Dzień Dziecka. Jeśli nie na co dzień, to może od święta robimy więcej rzeczy wspólnie jako rodzina. Spędzamy czas z dziećmi, budując z nimi relacje i ucząc je poprzez możliwość wspólnej pracy. Jedną z form takich działań polecam - wspólne wykonanie superdania!

Polecam - Piotr Bigus.



JADALNA KOSTKA RUBIKA

Potrzebne będą: owoce (arbuz, kiwi, melon, ananas, mango lub inne wedle uznania) ser (dowolny żółty, feta, mozzarella); listki mięty, szalwii.

Same owoce (lub też w wersji z dodatkiem sera) kroimy w równą kostkę, a następnie układamy kształt kostki Rubika. Ozdabiamy listkami i podajemy. Taka kreatywnie podana sałatka jest superzdrowa i super efektownie wygląda. Ucieszy milusińskich, a i dorośli się jej nie oprą.

Gotuj z Przystupą

Jak zapewne wielu z naszych Czytelników zauważyło, w emitowanym niedawno cztery razy w tygodniu serialu „Wszystko przed nami” akcja dzieje się m.in. w kamienicy, w której znajduje się m.in. restauracja „Dobry Adres”. Jako lublinianin chcę zatem Państwu powiedzieć, że realia filmowe mają wiele wspólnego z rzeczywistością. Otóż ta kamienica, która gra w serialu, rzeczywiście znajduje się w rynku i w swej oficynie w podziemiach mieści pub i restaurację „Za Drzwiami”, w której w latach 1999-2002 byłem najmłodszym szefem kuchni na lubelskim rynku.

Z tamtych kulinarnych czasów najbardziej utkwił mi w pamięci przepis na „Szaszлык na pół metra”, którego głównym składnikiem był 7-centymetrowy chleb z rowkiem pośrodku, specjalnie pieczony dla nas na zamówienie przez jedną z piekarni. Chętnie podałbym przepis, ale niestety, w Świeradowie trudno kupić zwykłą bagietkę tej długości, a co dopiero mówić o chlebie, zostaje więc tylko po-bieżny opis. Wspomniany rowek wypełniało się kminkowym ryżem, na który następnie układano cztery porcje szaszłyka ściągniętego z patyka (sam szaszлык składał się z kilku gatunków mięs i warzyw), a całość polewano keczupem.

Wydawałoby się, że tak ogromna porcja mogłaby zaspokoić apetyt kilku osób, ale sam na własne oczy wi-



działem amatorów tego szaszłyka, którzy pałaszowali go sami!

Jeśli komuś Lublin będzie po drodze, gorąco zachęcam do odwiedzenia lokalu „Za Drzwiami”, który nic nie utracił ze swego splendoru.

A teraz zapowiadany cel naszej rubryki - rzodkiewka i szczypior w kuchni wypełniającej wiosną.

Korzeń rzodkiewki zawiera dużo witamin z grupy B, a ponadto fosfor, żelazo, miedź oraz witaminę C. Połączenie miedzi i żelaza sprawia, że warzywo to polecane jest w szczególności osobom cierpiącym na niedokrwistość. Ostry smak nadaje rzodkiewce olejek gorczycowy, zawierający siarkę (jak m.in. kalafior), znany ze swych właściwości antybakteryjnych i przeciwzapalnych.

Te małe białe-czerwone kulki nadają się

wyśmienicie do twarożku, chłodnika i na kanapki, można je także stosować do zimnych sosów i jako składnik sałatek. Jedną z nich pozwolę sobie teraz Państwu zaproponować - będzie to sałatka z rzodkiewką, serem feta i prażonymi ziarnami słonecznika.

Składniki: Główna sałata masłowa lub lodowa, ogórek, pęczek rzodkiewki, opakowanie sera feta, garść ziaren słonecznika, oliwa z oliwek, ocet balsamiczny biały, łyżka miodu, szczypta soli.

Oplukaną i wysuszoną sałatę rwiemy do miski i kolejno dodajemy składniki: obrany ogórek pokrojony w kostkę 1 x 1 cm, rzodkiewkę skrojoną w cienkie plasterki, kostki sera. Wszystko delikatnie mieszamy, wykładamy na półmisek i skrapiamy oliwą i octem rozrobionym z solą i miodem. Słonecznik prażymy na suchej patelni 2-3 minuty i posypujemy nim sałatkę gotową do spożycia.

Szczypior należy do warzyw cebulowatych (jak m.in. czosnek i por), a w użytkowej jego zielonej części znajdujemy bardzo dużo witaminy C, potasu, wapnia, sodu i fosforu oraz mnóstwo soli mineralnych. Działa jak rzodkiewka - antybakteryjnie i przeciwzapalnie. W naszej tradycyjnej kuchni warzywo to kojarzy się głównie jako składnik kanapek i sałatek, a mało kto wie, że szczypior nadaje

się m.in. do łososia pieczonego w folii.

Składniki: 1 kg fileta, 100 g masła, 50 ml oliwy extra vergine, 2 pęczki szczypioru, główka czosnku, sól, pieprz i cytryna do smaku.

Rybę płuczemy pod zimną wodą, osuszamy ręcznikiem papierowym i sprawdzamy dłoń, czy nie zalegają w niej ości. Jeśli je wycujemy, usuńmy delikatnie pęsetą, starając się nie uszkodzić mięsa.

Rozkładamy folię i smarujemy ją masłem, układamy na niej pokrojonego w porcje łososia, układamy go płatkami czosnku, posiekanym szczypiorkiem i startą skórką z cytryny (uprzednio wyparzoną), solimy, pieprzymy, polewamy oliwą i zawijamy w tzw. cukiereczka (lub innymi słowy - w papilot).

Piekarnik rozgrzewamy do temperatury 180°C i trzymamy w danie 16-18 minut. Tak upieczony łosoś najlepiej smakuje podany z sałatą i szczypiorom zmieszanych z sosem koperkowym vinegret.

Nasz warzywny mix zakończymy chłodnikiem z ogórka, szczypioru i suszonych pomidorów.

Składniki: 400 g kefiru, pęczek szczypioru, ogórek, słoiczek suszonych pomidorów, sól i pieprz oraz posiekany koperek.

Obrany ogórek kroimy najpierw w grube na 1 cm plastry, potem zaś w słupki (podobnie jak pomidory), a szczypior na drobno. Doprawiamy to przyprawami, dodajemy kefir i koper, wszystko mieszamy i wstawiamy do lodówki na 2 godziny. Podajemy z gotowanymi młodymi ziemniakami polanymi roztopionym masłem.

Za miesiąc omówimy rodzaje śmietan w zastosowaniu ich do różnych sosów i ciast, a także spróbujemy odnaleźć i spożytkować zioła i inne rośliny dziko rosnące w Górach Izerkich, którymi można urozmaicić, wręcz wzbogacić smaki naszej codziennej kuchni.

Opowieść i przepisy Szymona Przystupy spisał i do druku podał Adam Karolczuk

okruchy historii

mieślniczych, które rozwijały się sukcesywnie wraz z uzdrowiskiem. Odnotowano wówczas działalność czterech krawców i tyłuż szewców, dwóch stolarzy oraz kowala, medyka i rzeźnika. Rzemiosło oraz wytwórczość pamiątkarska rozproszone były w najbliższej okolicy, gotowe wyroby dostarczano do Świeradowa zazwyczaj przez handlarzy-pośredników.

W 1895 r. pożar strawił część budynków uzdrowiskowych. Wkrótce jednak zostały one odbudowane według projektów wrocławskiego architekta Karla Grossera. Nowy budynek był większy i bardziej atrakcyjny, a w kompleksie uzdrowiskowym znalazły się także salon muzyczny, taneczny i do gier. Przy obiekcie wybudowano z modrzewiowego drewna najdłuższą w Sudetach krytą halę spacerową o długości 80 m z witrażami, polichromiami i herbem rodziny von Schaffgotsch. Początkowo otwarta - została przeszklona na początku XX w. Przy głównym wejściu do hali

znajdowało się źródło leczniczej wody, przed nią zaś rozciągał się taras widokowo-spacerowy o długości 160 m.

Około roku 1900 niektóre budynki otrzymały zasilanie elektryczne, ponadto Świeradów posiadał stałe połączenie komunikacyjne w postaci dyliżansów i dorożek konnych, które dowoziły tu kuracjuszy. Często gośćmi w kurorcie byli Polacy różnych stanów, spośród rodzin arystokratycznych przebywali tu Ponińscy, Lubomirscy, Drohojowscy, Szembekowie, Mielżyńscy, Dzieduszyccy i Prądzyńscy. Świeradów zaszczylicili swoją obecnością również tak znane osobistości, jak Wojciech Bogusławski czy Józef Elsner oraz - wiek później - Włodzimierz Majakowski.

Świeradów był miejscem często odwiedzanym przez Carla Marię von Webera. Miasto musiało na nim wywrzeć duże wrażenie, że opisał miejscowość i krajobrazy otaczającego ją regionu w swym dziele „Freischütz” (Wolny Strzelec). Syn Webera zapisał się również na kartach historii Świeradowa, ale to temat na odrębny artykuł.

Adriana Kralewska

16 kwietnia 2013 r.

Szanowny Panie Burmistrzu,
kieruję do Pana niniejszy list w związku z informacją o planach rozbiórki torowiska, wchodzącego w ciąg linii kolejowej nr 336, znajdującego się na terenie miasta Świeradów. Z informacji, jakie do mnie dotarły, wynika, iż Świeradów w toku postępowania procedury przejęcia budynku dworca przejmie również grunt, na którym obecnie znajdują się tory kolejowe, wynika z nich również, że PKP zażądało od miasta zapłaty za infrastrukturę torowiska blisko pół miliona złotych. Już samo stanowisko PKP w tej sprawie wydaje mi się mocno kontrowersyjne i będę starał się uzyskać wyjaśnienie takiego postępowania ze strony PKP u źródła. Praktycznie wszystkie gminy przejmujące nieczynne linie kolejowe w Polsce otrzymywały je nieodpłatnie lub w dzierżawę za kwotę czynszu umownego 10 zł/km linii miesięcznie (np. miasto Kowary). Decyzja o niezapłaceniu horrendalnie wysokiego „okupu” za torowisko jest bezdyskusyjnie słuszna.

Jednak piszę do Pana, ponieważ obecnie przyjęte rozwiązanie, wedle którego PKP ma w maju przystąpić do rozbiórki torowiska, będzie stratą dla miasta, regionu i województwa, której w otaczających nas realiach nigdy już nie uda się cofnąć. Wspólnie z zespołem ekspertów – zarówno członków Stowarzyszenia Kolej Karkonoska, jak i osób niezrzeszonych, od paru miesięcy pracujemy nad realnym planem przywrócenia ruchu pociągów zarówno do Karpacza, jak i do Świeradowa-Zdroju. Miałem w tej sprawie skontaktować się z Panem, kiedy strategia reaktywacji linii będzie gotowa i będzie zawierać szczegółowy raport o stanie technicznym linii, kosztorys wykonania napraw (głównie koszt materiałów) niezbędnych dla wdrożenia ruchu pociągów turystycznych oraz



inżynierski projekt realizacji tych napraw. Jednak w obliczu obecnej sytuacji widzę, że nie mamy czasu na realizację wstępnie przyjętego planu działania.

Głównym przyjętym przez naszą organizację celem – możliwym do osiągnięcia stosunkowo niskim nakładem kosztów – było wdrożenie ruchu kilka razy do roku turystycznych pociągów specjalnych, które przywoziłyby z Wrocławia na całodniową wycieczkę do Świeradowa grupy turystów, jednorazowo około 300 osób. W tej sprawie zawiązałem ścisłą współpracę z Prezesem Instytutu Rozwoju i Promocji Kolei i zostałem upoważniony do reprezentowania stanowiska IRIPK. Instytut organizuje co roku blisko 60 turystycznych pociągów specjalnych na obszarze całego kraju (więcej informacji – www.turkol.pl). Uruchomienie pociągów turystycznych nie wymaga drogiego remontu linii – obecnie pociągi te niejednokrotnie z powodzeniem przemierzają nieczynne linie kolejowe będące w bardzo kiepskim stanie technicznym, posiadające dopuszczenie do ruchu z prędkością 20 km/godz. – jednak to w niczym nie przeszkadza, ponieważ pociąg ciągnięty parowozem jest atrakcją samą w sobie i nikomu nie przeszkadza, że jedzie powoli.

Pociąg retro prowadzony parowozem na tak malowniczej linii biegnącej przez Góry Izerskie byłby unikatową atrakcją turystyczną. Członkowie Stowarzyszenia oraz ochotnicy zgłaszający się poprzez internet chcą w ramach wolontariatu poświęcić swój czas i wkład pracy w uprzątnięcie linii oraz wykonanie podstawowych napraw – co dodatkowo obniża koszty realizacji. Do uzupełnienia braków spowodowanych przez złodziei złomu można wykorzystać materiały używane odkupione od PKP PLK po cenie złomu.

To jest pierwszy, ale nie ostatni etap naszej strategii. Na dalszym etapie chcemy (po uruchomieniu linii Karpacz – Jelenia Góra; obecnie prowadzimy w tej sprawie zaawansowane rozmowy z Ministerstwem Skarbu Państwa) przywrócić przedwojenne kursy pociągu Karpacz – Świeradów-Zdrój dwa razy dziennie w dni wysokiego sezonu turystycznego. Umożliwiłoby to wzrost mobilności turystów i wzajemne zwiedzanie obu miast, a należycie rozreklamowane połączenie na pewno cieszyć się będzie dużym zainteresowaniem ze strony turystów pieszych, rowerowych

Kolejowa melancholia

23 kwietnia, to dzień, w którym od 1995 roku obchodzony jest Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich, ustanowiony przez UNESCO. Jest to święto mające promować czytelnictwo, edytorstwo i ochronę własności intelektualnej. Tego dnia uczestnikom spotkania w bibliotece z cyklu „Dobra książka i kawa” wręczano zakładki w kształcie róży oraz książki ze specjalną dykacją.

Z Magdą Olszewską, która spotkanie prowadziła, przeniesiśmy się w przeszłość – kolejną do Bad Flinsberg. Historia powstania tej

linii jest niezwykle, głównie dlatego, że za sprawą kolei Bad Flinsberg otworzył się na świat, a świat zobaczył nasze miasto. Od października 1909 r. kolej - rozpoczynając eksploatację – przewiozła przez rok blisko 27 tys. ton towarów oraz 121.966 pasażerów.

W spotkaniu oprócz stałych już uczestników wzięły udział dzieci ze świetlicy szkolnej wraz ze swymi opiekunami, jak również pewna studentka pisząca pracę magisterską o naszym mieście. A na koniec Jacek Krynicki zaprosił wszystkich chętnych na przejażdżkę drezyną.

Janina Czaplińska

2 maja o godz. 16⁰⁰ na świeradowskim dworcu kolejowym w obecności ok. 10 osób pożegnaliśmy świeradowską kolej. Jacek Krynicki oczyścił ok. 200-metrowy odcinek torów z samosiejek i każdy, kto tego dnia przybył na dworzec, mógł wybrać się na pożegnalną przejażdżkę drezyną z napędem ręcznym, co zwłaszcza dla dzieci było niesamowitym przeżyciem. Pan Krynicki zapewnił im jeszcze dodatkowe atrakcje przynosząc różne rekwizyty związane z koleją. Można było więc wcielić się w rolę zawiadowcy stacji i dać sygnał



do odjazdu lub na „trąbce” zasygnalizować zbliżanie się drezyny.

MaKaO

oraz narciarzy.

Kolejnym zaplanowanym krokiem ze strony naszej organizacji miało być zainicjowanie rozmów pomiędzy przewoźnikami z Polski (np. Koleje Dolnośląskie) oraz przewoźnikami kolejowymi działającymi w niemieckim okręgu komunikacyjnym ZVON na temat możliwości przedłużenia w sezonie wybranych kursów pociągów regionalnych relacji Drezno-Zgorzelec - o odcinek Zgorzelec – Świeradów-Zdrój po stronie polskiej. Identyczne rozwiązanie zastosowano w przypadku połączeń Drezno-Zittau, które zostały przedłużone aż do Liberca. Dziś pociągi Deutsche Bahn kursują na tej tra-

sie 3 razy dziennie w każdą stronę – przez cały rok.

Jednak jeżeli dojdzie do rozbiórki torowiska na linii 336, to szanse na zrealizowanie któregoś z powyższych planów spadną praktycznie do zera. Dla tego jeśli jest jakiś sposób, niewymagający płacenia PKP setek tysięcy złotych za torowisko, warto walczyć o powstrzymanie demontażu tej linii – co również jako Stowarzyszenie będziemy czynić.

Z wyrazami głębokiego szacunku -

Dominik Górski, prezes Kolei Karkonoskiej
tel. 694 102 807, dominik.gorski@kolejkarkonoska.pl

I po torach!

To miło, że ktoś upomina się o tory naszej linii kolejowej, ale na początku maja rozwinęły się wszelkie nadzieje - zaczęto ciąć i demontować szyny. Pociągi jeździły do Świeradowa przez 85 lat, a blisko 20 lat już nie jeżdżą, i chyba te dwie bez mała dekady zawieszonych połączeń tak się wryły w pamięć mieszkańców, że mało kto już pamięta, jak zawiadowca na peronie machał li-zakiem, krzycząc „odjaa...!” a maszyna ruszała po szynach ospale - tych szynach, które wyrwane właśnie od podkładów i podłoża zamykają nostalgiczny etap historii uzdrowiska. Tylko że nijk nie otwierają żadnego innego. (aka)



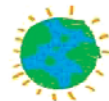
ZAKŁAD BUDOWLANY WIESŁAW KANIA
ul. Nad Basenem 29, Świeradów-Zdrój
tel. 506 027 082, kaniawiech@wp.pl
pomaga w realizacji budowy:

- usługi kierownika i inspektora nadzoru w budownictwie ogólnym i na zabytkach
- kosztorysowanie w programie Norma Expert i Zuzia - z aktualnymi bazami cenowymi,
- weryfikacja sporządzonych kosztorysów
- przedmiary na podstawie dostarczonej dokumentacji
- obmiary powykonawcze
- kosztorysy szacunkowe do banku
- przeglądy techniczne budynków i innych obiektów budowlanych
- remonty, adaptacje i wykańczanie mieszkań, układanie glazury



Jedno wyjście - wiele efektów

Sprzątanie
świata



Tydzień dla Ziemi, trwający od 22 do 27 kwietnia, to cykl zajęć edukacyjnych i praktycznych, których celem było promowanie postaw ekologicznych i zwrócenie uwagi na potrzebę troski o środowisko naturalne. Wybór daty nie był przypadkowy, bo 22 kwietnia obchodzony jest Światowy Dzień Ziemi, który już na stałe wpisał się w plan działań naszej szkoły.

Apel, gazetki, plakaty, segregacja śmieci, sadzenie przez klasy I-III krzewów przy szkole i sprzątanie szlaków - to tylko niektóre z działań zrealizowanych przez dzieci i nauczycieli. Uczniowie z IIa, IIIa i IIIb posprzątali szlak niebieski - od Rozdroża Izerskiego do Sępiej Góry i dalej do Świeradowa, pokonując rzadko odwiedzaną trasę spacerową, przy której zobaczyć można Płockowy Mostek, obelisk Koła Łowieckiego „Głuszc”, liczne urządzenia łowieckie, niepowtarzalne widoki na Grzbiet Wysoki i zdobyć jeden z 14 hologramów znajdujących się na szlaku turystycznym „Śladem Izerskich Tajemnic”.

Mamy nadzieję, że do naszego grona Przyjaciół Ziemi dołączą wszyscy, sprzątając posesje, ukwiecając nasze ogrody, segregując odpady i przede wszystkim nie śmiejąc, ale świecąc przykładem.

Teresa Fierkowicz, Grażyna Kasprzak, Iza Salawa



Płockowy Mostek znajduje się na potoku Płoka w Grzbiecie Kamienickim. W dawnych czasach znajdowała tam okrychy złota.

Szukali, szukali i znaleźli!



Świetlica Środowiskowa UL była 13 kwietnia bazą Ogólnopolskich Marszy na Orientację „W Poszukiwaniu Żabki Kwisi” (współfinansowanych przez gminę) - II Rundy Pucharu Dolnego Śląska w MnO 2013r., w których wzięło udział 180 zawodników z różnych zakątków naszego kraju.

Piękna słoneczna pogoda zachęcała do wędrowania po trasach przygotowanych przez Adama Palbowa, który jest prapradziadkiem Imprez na Orientację. Wśród obecnych była grupa członków SKKT PTTK „Świeradowskie Orły”, która wędrując z mapą poszukiwała ukrytych lampionów, ale także pomagała w organizacji imprezy.

Serdecznie dziękuję Izabeli, Marii i Katarzynie Salawom, Izabeli Fidze, Patrykowi Olkowskiemu, Aleksandrowi Sergiejczukowi, Danielowi Olkowskiemu, Kacprowi Roskowińskiemu, Sarze Kotlarek, Kamilowi Zarębińskiemu, Paulinie Łojko i Joannie Chwaszcz - za nieocenioną pomoc, dzięki czemu impreza została wysoko oceniona przez uczestników. (TF)

KWIEĆMY SIĘ!

Komisja ds. uzdrowiskowych, promocji gminy, sportu i turystyki Rady Miasta ogłasza **III Gminny Konkurs na Najpiękniejsze Ogrody i Balkony**,

który trwać będzie od kwietnia do października br. Osoby zainteresowane udziałem w konkursie proszone są o zgłaszanie się osobiście w REFERACIE PROMOCJI GMINY, TURYSTYKI, KULTURY i SPORTU, drogą elektroniczną - it@swieradowzdroj.pl lub teresa.fierkowicz@amorki.pl - ze wskazaniem miesiąca lub pory roku, w której ogród lub balkon prezentuje się najbardziej okazale. Zachęcamy także, wzorem lat ubiegłych, do zgłaszania ogrodów sąsiadów, którzy nie doceniają swojej pracy i wysiłku w ukwiecenie naszego miasta.



W końcu w Góry Izerskie zawitała wiosna. Zrobiło się ciepło, zaczęły tokować cietrzewie. Zniknął śnieg i - niestety - odsłonił w lasach otaczających Świeradów to, czego nie powinniśmy tam widzieć - masę śmieci. Najwięcej na Zajęczniku, szczególnie przy ścieżce edukacyjnej Nadleśnictwa Świeradów. Na szczęście dzieciaki z kl. Ia świeradowskiej podstawówki zajęły się tym i w piątek 26 kwietnia, tuż przed najdłuższym weekendem nowoczesnej Europy, wybrały się do lasu rozwiązać problem, czyli po prostu posprzątać. Przy okazji dzieci po raz kolejny odwiedziły leśną ścieżkę edukacyjną, gdzie miały szansę przyswoić sobie dużo cennych informacji dotyczących przyrody naszego regionu (niektóre zaskakiwały dużą wiedzą w tym zakresie). W czasie przejścia przez las w przyswajalnej formie zabawy i opowieści „przerobiony” został duży zakres materiału z dziedziny ekologii lasu, przyrody, a nawet geografii najbliższej okolicy.

W parę godzin z samej tylko ścieżki i przyległego lasu zebrano kilkanaście worków śmieci, którymi dalej zajęli się leśnicy. Po takim ogromie pracy dzieciaki spałaszowały z leśno-wilczym apetytem przyniesione z domów zapasy.

Przed powrotem do domów uczniowie odwiedzili jeszcze Ogród Trzech Żywiołów, gdzie oprócz łakoci wchłonęły dodatkowo zakres wiedzy dotyczącej meteorologii, przyrody i samego lasu - przy wykorzystaniu medialnych pomocy naukowych ośrodka edukacji oraz przy pomocy leśników, którzy podziękowali dzieciom za pomoc w utrzymaniu naszego wspólnego skarbu - izerskiego lasu, a Beacie Bielak i Sylwii Meyer - za zaangażowanie, opiekę i bezpieczne doprowadzenie całego stadka do domów.

Z pewnością młodociani uczestnicy wycieczki w przyszłości nie będą tymi, którzy uważają, że las jest dobrym miejscem na śmieci; raczej będą go odwiedzać jako goście a może nawet przyjaciele. (WK)



SZKOŁA NAUKI JAZDY



WIDER



Andrzej Żołnierek
Świeradów-Zdrój ul. J. Piłsudskiego 15
Tel.: 607342966

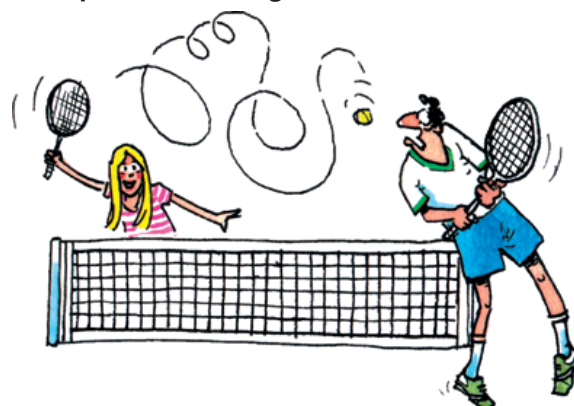
Oferujemy:

- prawo jazdy kat. B
- doszkolenia
- jazdy uzupełniające
- wykłady (teoria) w środy i piątki od 17 do 19
- przewóz i dowóz gratis
- dogodnie terminy jazdy
- możliwość płacenia w ratach



Świetlica Środowiskowa MROWISKO przy Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie zaprasza wszystkich chętnych - wychowanków świetlicy, uczniów podstawówki, gimnazjum i szkół średnich, a także dorosłych - chcących podszkolić się w minigolfie i tenisie ziemnym, na bezpłatne zajęcia sportowe, które odbywać się będą na przyszkolnym boisku

w poniedziałki w godz. 15⁰⁰-18⁰⁰ i wtorki w godz. 14⁰⁰-18⁰⁰.



Każdy z uczestników będzie mógł wziąć udział w turniejach sportowych organizowanych w trakcie zajęć.

Anna Sołtys - opiekun zajęć,
tel. 75 78 16 379

www.sp2czerniawa.szkolnastrona.pl

TESS-ART

TERESA KWIATKOWSKA
ARTYSTA MALARZ

Mgr sztuki - absolwentka
Akademii Sztuk Pięknych Wydziału
Malarstwa i Rzeźby we Wrocławiu

- ♦ olejne malarstwo sztalugowe
 - ♦ portret
 - ♦ pejzaż
 - ♦ martwa natura

tel. 75 78 16 320
galeria autorska
www.tessart.eu

KOMPUTEROWE BADANIE SERCA:
NOWA DIAGNOSTYKA - CYFROWE EKG
+ CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA
Z OBRAZEM NACZYŃ
WIĘNCOWYCH; PULSOKSYMETRIA
(badanie zawartości tlenu we krwi do określenia
możliwości wysiłków fizycznych w warunkach górskich);
USG (tarczycy, nerki, prostaty, brzuch).

- profilaktyka kardiologiczna
- leczenie nadciśnienia tętniczego
- leczenie nerwicy • leczenie uzdrowskowe

DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8

Przyjmuje: wtorki i piątki
w godz. 9⁰⁰–11⁰⁰ i 17⁰⁰–18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 75 78 16 320
w godz. 8⁰⁰–9⁰⁰

Jak Świeradów podbił Kaliningrad

⇒ dokończenie ze str. 15

w recepcji mówiąca po rosyjsku, w restauracji menu, a w salonach piękności informacje w tym języku o atrakcjach, które można zobaczyć w promieniu kilku kilometrów.

W. Piotrowski z rozmów z Rosjanami wynosił, że są to ludzie otwarci, chętni do poszerzania kierunków zwiedzania, którzy nie ukrywają, że Zakopanem są już lekko znudzeni.

- Wniosek stąd płynie jeden – twierdzi – że teraz my powinniśmy „odrobić” tę zakopiańską lekcję.

Może owo odrabianie zacznie się już w czerwcu, jako że Urząd Miasta we współpracy z hotelarzami (którzy sfinansowali wynajęcie autokaru) wystosował do ponad 30 biur podróży zaproszenie od odbycia w drugiej

połowie czerwca study tour po naszym mieście.

W programie mają odwiedzenie obiektów Uzdrowiska oraz hoteli: Cottoniny, Białego Kamienia (w obu mają zapewnione noclegi), Park Hotelu, Malachitu (obecna nazwa – Interferie Sport Hotel) wraz z aquaparkiem i Malinowego Dworu. Wjadą gondolą na Stóg Izerski, w Czarcim Młynie posmakują naszego chleba, a jak będą mieli trochę szczęścia – może spotkają Białą Damę w Zamku Czocha.

Na koniec jeszcze jeden cytat z Przeglądu Turystycznego: *W Rosji cztery gwiazdki w szyldzie hotelu wcale nie muszą oznaczać luksusu. Pysznic często przecieka, kaloryfer nie grzeje, a w pokojach jest brudno. W Polsce jest inaczej. Właściciele uznanych marek dbają, aby klient był zadowolony z warunków...*

Ten fragment o rosyjskich czterogwiazdkowych warunkach jako żywo przywodzi na myśl czasy FWP – na szczęście mamy to dawno za sobą i nasze cztery gwiazdki w pełni zasługują na swój status. Teraz jeszcze tylko musimy o tym przekonać Rosjan.

Adam Karolczuk

PODZIĘKOWANIA
*Pielęgniarkom z przychodni
zdrowia przy ul. Zdrojowej
serdeczne podziękowania za
udzieloną pomoc medyczną
składa*
Czesław Dziemitko

**KUPIĘ GRUNT ROLNY
LUB GOSPODARSTWO**



531 998 690



- 1 - S. Garsztecki, tel. 601 566 304
- 2 - J. Mackiewicz, tel. 603 314 785
- 3 - M. Szarpała, tel. 601 797 592
- 4 - M. Głozak, tel. 665 990 877
- 5 - R. Biały, tel. 609 072 889
- 6 - T. Aficki, tel. 604 499 175
- 7 - B. Wilczacki, tel. 693 778 400
- 8 - J. Harasim, tel. 609 761 678
- 9 - M. Metelica, tel. 511 667 343
- 14 - R. Strugała, tel. 889 096 999
- 16 - J. Rokosz, tel. 661 386 078

Urząd Miasta wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że 12 marca br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej nieruchomości niezabudowanej w rejonie ul. Łąkowej o pow. 5.708 m², oznaczonej geodezyjnie jako działka • nr 10, am. 3, obr. I.



22 kwietnia br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej części nieruchomości niezabudowanej przy ul. Głównej o pow. 176 m², oznaczonej geodezyjnie jako działka:
• nr 11, am. 4, obr. I.



22 kwietnia br. został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w go-

dzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego działki o pow. 0,1029 ha przy ul. Rolniczej:
• nr 1/5, am. 5, obr. III.



30 kwietnia br. został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego działki o pow. 0,2949 ha przy ul. Sienkiewicza:
• nr 84, am. 9, obr. IV.



Felieton – warto napisać! Nowy konkurs biblioteczny

Słowo felieton wywodzi się z języka francuskiego, oznacza liść, kartkę, „Feuilleton” – karteczka – to gatunek dziennikarski, miejsce w gazecie, które lubi wielu znanych publicystów.

Istnieje wiele odmian felietonu – specyficznej wypowiedzi dziennikarskiej: polityczne, społeczne, ryśunkowe, kulturalne, sądowe. W bibliotece można zapoznać się z cotygodniowymi D. Passenta, L. Stommy, S. Tyma w „Polityce” lub M. Ogórka w „Gazecie Wyborczej”.

My proponujemy młodym ludziom, aby sięgnęli po pióro i napisali felieton, który pozwoli na wyrażenie ich prywatnych poglądów, na bycie sobą. Felieton stwarza doskonałą okazję, by poruszyć aktualne problemy wokół swojej ulicy, szkoły, przyjaciół.

Możesz się wykazać, a jeżeli twoja wypowiedź wyróżni się ciekawą treścią, będzie ironiczno-dowcipna, swobodna, dostrzegająca drugie dno, prowokująca do zadumy,

refleksji i uśmiechu, to ją umieścimy na stronie biblioteki

Pamiętać należy, że felieton to krótki tekst (maksymalnie jedna kolumna), a nam się marzy, aby pojawiały się na stronie biblioteki cyklicznie, w stałej rubryce „Dziennikarskie debiuty nastolatków”.

Masz szansę zostać naszym reporterem - wystarczy, że napiszesz felieton na dowolny temat. Najlepiej napisz dobry tekst i wyślij do nas na adres biblioteka3@op.pl - napisz tytuł felietonu (musi być zaskakujący, efektowny, stosujący grę słów), zamieść zdjęcie, podpisz autora.

Najlepsze teksty znajdują się na naszej stronie, a Ty po prostu już możesz pracować na swoje nazwisko (pseudonim) i przyszłość związaną z pisaniem.

Jeżeli uda Ci się przekonać nas i czytających, że masz świetne pióro, a twój punkt widzenia i talent potrafią przekonać do Twoich poglądów, masz zapewnione miejsce na naszej stronie.

OGŁOSZENIA DROBNE

- Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Manicure i pedicure z możliwością dojazdu do domu. Rezerwacja telefoniczna pod nr. 665 285 666 • Wspólnota Mieszkaniowa ZGODA zleci remont głowicy kominowej. Tel. 668 644 950 • Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządcą nieruchomościami podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 601 506 232, 75 78 17 401 • Wymienię się mieszkaniem na urlop: za mieszkanie lub pokój w Świeradowie (lub okolicach) oferuję swoje w centrum Szczecina na Wałach Chrobrego. Tel. 798 804 017 • Do sprzedania lokal gastronomiczny w Świeradowie. Tel. 502 574 416 • Do wynajęcia lokal użytkowy w ścisłym centrum, 26 m², nadający się na sklep, biuro lub gabinet. Tel. 513 949 525 • Pilnie poszukuję 2-pokojowego mieszkania do wynajęcia w rozsądnej cenie. Tel. 694 054 702 • Agawy duże sprzedam. Tel. 75 78 16 365.

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI. Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.

Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.



Jak Świeradów podbijał Kaliningrad



To było pionierska wyprawa – reprezentacja Świeradowa w składzie: burmistrz Roland Marciniak, Dorota Marek (kierownik referatu promocji UM), Wojciech Krasoń (prezes spółki uzdrowskiej), Tomasz Korczak (właściciel hotelu Biały Kamień), Wojciech Piotrowski (szef Cottoniny) oraz Ryszard Brzozowski (dyrektor kolei gondolowej) udała się do Kaliningradu, gdzie w dniach 10-13 kwietnia promowała nasze uzdrowisko w trakcie targów turystycznych (połączonych z targami bursztynu) JANTUR 2013.

Udział delegacji Świeradowa budził zdumienie wśród pozostałych uczestników, jako że z tak daleka nikt nie przyjechał, przeważały zaś oferty nadgraniczne z Suwalszczyzny, Warmii i Mazur oraz Pomorza. Wiadomo też, że dużo Rosjan przyjeżdża do Zakopanego i

do hotelu Gołębiewski w Karpaczu (tu jednak działa magia samego hotelu, znanego już Rosjanom z pobliskiego Mrągowa); Góry Izerskie objawiały się na tych targach jako całkowite novum.

Pierwszego dnia imprezy w Hotelu Radisson odbywały się spotkania przy stolikach z przedstawicielami rosyjskich biur podróży, wśród których dominowały te z obwodu kaliningradzkiego (w samym mieście jest ich 144). Tego dnia tłumaczką delegacji świeradowskiej była docent Tatiana Szkapienko z katedry języków słowiańskich Bałtyckiego Uniwersytetu Federalnego, a w kolejnych dniach roli tej podjęły się studentki z V roku, dla których były to ćwiczenia językowe zaliczane w poczet obowiązkowych praktyk: Julia Siedmaja, Olga Jerszowa, Regina Wołcz-

kowa i Wiera Gładkowa.

- *Dziewczyny szybko wszystko łapały w lot, przejrzały kilka naszych prospektów, świetnie sobie radziły i o Świeradowie wiedziały tyle, jakby przyjechały z nami* – wspomina Dorota Marek.

Jakby Julia, Olga, Regina i Wiera chciały kiedykolwiek odwiedzić Świeradów, na pewno będą się tu czuły jak w domu.

- *To był nasz pierwszy ostrożny krok, sondowaliśmy głównie możliwość dotarcia do nich* – mówi Wojciech Piotrowski. - *W mojej opinii pobyt w Kaliningradzie był niezwykle cenny, bo to obwód rosyjski położony najbliżej nas i w miarę zasobny. Przedstawiciele biur podróży w rozmowach z nami zorientowali się, że droga do Świeradowa jest równie łatwa jak do Zakopanego, porównywalnie tyle samo kilometrów, ale jakby więcej autostrad. Rosjanie szukają, mówiąc językiem branżowym, nowych destynacji i niezwykle satysfakcjonujący był fakt, że w porównaniu z obiektami zakopiańskimi nasze cieszyły się większym zainteresowaniem.*

Świeradów liczy teraz na ponad 30 mocnych kontaktów – tyle przedstawicieli biur zostawiło pierwszego dnia swoje wizytówki. Na workshopie rozlosowano vouchery na 3-dniowe pobyty dla 2 osób, ufundowane przez Cottoninę, Uzdrowisko, Interferie i Malinowy Dwór, a kolej gondolowa do każdego vouchera dołączyła bilet na wjazd kolejką.

Drugiego dnia targów, gdy hala otworzyła się dla odwiedzających, Rosjan interesowały głównie nasze zimowe atrakcje, a narciarze oceniali możliwości aktywnego spędzania czasu, chwalać przy tym gondole. Wielu gości zainteresowanych było ofertą leczniczą Świeradowa, ciekawi byli zabiegów i na jakie schorzenia one pomagają. Interesowały ich ponadto atrakcje turystyczne w okolicy, zwłaszcza parki narodowe i rezerваты przyrody.

Organizatorzy starali się, by wypaść w oczach uczestników jak najlepiej, ale...

- *Po doświadczeniach targowych w Berlinie, Lipsku, Kolonii czy Dreźnie mieliśmy trochę inne wyobrażenia o standardach i zwy-*



U góry fragment nowoczesnej zabudowy Kaliningradu. Poniżej - negocjacje z biurami podróży na targach turystycznych JANTUR 2013.



czajach panujących na tego typu imprezach. Było widać, że organizatorzy są dopiero na początku drogi, na każdym kroku natykaliśmy się na przejawy słowiańskiej improwizacji, ale wszyscy nadrabiali życzliwością i serdecznością i chyba dlatego czuliśmy się tam tak świetnie – zapewnia D. Marek.

Świeradowska delegacja spotkała się na obiedzie z konsulem generalnym RP w Kaliningradzie – Ryszardem Sosińskim, który jest otwarty na organizację konferencji prasowej z mediami rosyjskimi, deklarował pomoc w dojeździe do wydawnictwa Kaliningradzka Prawda, która mogłaby zamieścić naszą wkładkę turystyczną w wydaniu weekendowym, a sam zgłosił pomysł wysłania miejscowej ekipy TV do Świeradowa.

W ostatnim numerze „Przeglądu Turystycznego”, magazynu informacyjnego Warmii i Mazur, natknąłem się na taki oto interesujący akapit:

Kluczem do przyciągnięcia turystów z obwodu [kaliningradzkiego – przyp aut.] jest to, by się dobrze u nas poculi. Rosjanie lubią przepych, ale przede wszystkim chcą się czuć wyjątkowo.

- *Aby skutecznie powalczyć o Rosjan, nie trzeba działań wielkich, tylko przemyślanych – ocenia Artiom Bologov, mieszkający w Olsztynie prezes mniejszości rosyjskiej w Polsce.*

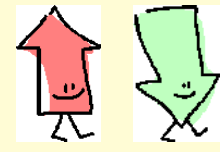
- *Chodzi o drobniaki składające się na przyjazną atmosferę w odbiorze Rosjan: obsługa*

dokończenie na str. 15 ➡

Bierzcie rowery i w Izery!

WIOSNA LATO 2013 - CENY BILETÓW
JEDNORAZOWYCH Kolei Gondolowej (zł)



	NORMALNY	ULGOWY
	28	23
	24	20
	19	16

UWAGA! PRZEWÓZ ROWERÓW - BEZPŁATNY, A TAKŻE PSÓW (W KAGAŃCACH I NA UWIĘZI), BAGAŻU, I WÓZKÓW DZIECIĘCYCH. W kasach można płacić kartami: VISA, VISA ELEKTRON, V PAY, MAESTRO, MASTER CARDMASTER, CARD ELEKTRONIC, DINERS CLUB INTERNATIONAL.

ROZKŁAD JAZDY GONDOLI - WIOSNA/LATO		
	DNI ROBOCZE	SOBOTA-NIEDZIELA
MAJ	9 ⁰⁰ - 16 ⁰⁰	9 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰
CZERWIEC	9 ⁰⁰ - 16 ⁰⁰	9 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰